

# LA PRESSE

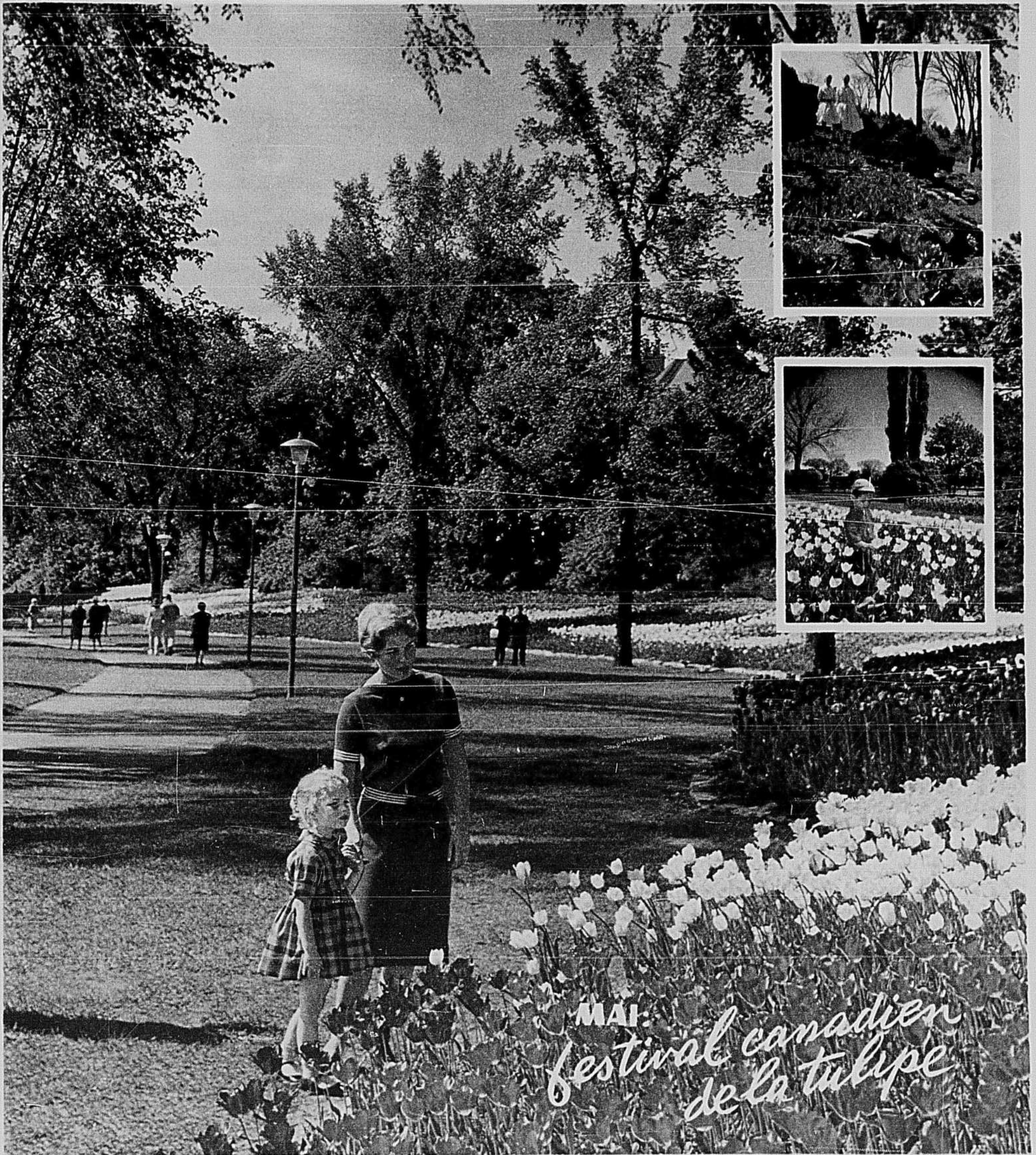
section rotogravure

- ◆ LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT:  
*gigantesque réalisation inachevée!*
- ◆ À VENDRE: LE QUÉBEC!
- ◆ BIBLIOTHÈQUE — CENTRE CULTUREL
- ◆ LE COTON A RENDEZ-VOUS AVEC VOUS
- ◆ L'AXE-MODE MONTRÉAL-NICE
- ◆ LA TRAGIQUE AFFAIRE LIDMAN
- ◆ MONTRÉAL RESTERA LA MÉTROPOLE

Montréal

6 mai

1961



MAI  
festival canadien  
de la tulipe

# LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT:

G  
I  
G  
A  
N  
T  
E  
S  
Q  
U  
E



Pitoyable nudité de l'entrée de la Voie maritime du Saint-Laurent: l'une des grandioses réalisations techniques de l'homme moderne!

(photo: J.-Y. Létourneau, LA PRESSE)

## RÉALISATION INACHEVÉE!

par Jean-Pierre Bonhomme

**L**A VOIE maritime du Saint-Laurent est l'un des merveilleux exemples du génie créateur de l'homme, une monumentale réalisation tout à l'honneur du Canada et des États-Unis et la preuve évidente d'une saine vitalité économique.

Vérités usées à la corde, à force de les répéter à tout propos, dès qu'il est question de la Voie maritime, dont la réalisation a coûté énormément cher: un milliard de dollars! Nullement question ici, de débattre le pour et le contre du coût de la canalisation, même si le commun des mortels peut difficilement se représenter la valeur exacte d'un milliard de dollars: la masse du public a déjà assez de peine à se figurer ce qu'est un million!

Si l'aspect financier du projet ne devait pas trop inquiéter les administrateurs chargés de le réaliser, il leur fallait tout de même s'arrêter quelque part. Mais où, exactement? Sitôt le projet suffisamment parachevé pour en permettre l'inauguration officielle? Sinon, avait-on le choix et aurait-on pu fixer le point d'arrêt un peu plus loin? C'est-à-dire après avoir doté le gigantesque complexe maritime d'un minimum de décorations? La réponse est officielle...

### Le fleuve de... l'entreprise privée

**L'**ADMINISTRATION de la Voie maritime, a affirmé son vice-président, ne croit pas de son ressort d'ériger un monument à l'entrée montréalaise du canal. Mais peut-on concevoir une cathédrale sans statues? Évidemment non. Cependant, pour un canal, l'oubli n'est pas scandaleux.

Ainsi, les responsables de la grande voie maritime abandonnent à l'entreprise privée le soin de décorer les abords de "son fleuve". Il est vrai que nous ne sommes plus à cette époque où le génie s'accommodait facilement de l'art sculptural jusque sur les ponts.

Malgré le caractère prosaïque et technique de la réalisation, le coup de pouce ou, mieux, le coup de plume, qui a tout déclenché a été donné sentimentalement le 10 août 1954. On paraphrait alors l'entente canado-américaine en vue d'un développement conjoint du canal.

Par une étrange coïncidence, le 10 août 1533, soit 421 ans auparavant, le grand découvreur que fut Jacques Cartier baptisait précisément le majestueux fleuve du nom de Saint-Laurent. Il serait plutôt difficile d'avancer prudemment que

*suite à la page 4*

## SAINT ESPAGNOL MORT À ROME...

**L'**UN des grands noms au Canada, l'un des rares à consonnance française à être aussi populaire et aussi connu à travers le monde, est d'origine... espagnole! Nombreux sont les Canadiens qui l'ignorent.

D'autant plus étrange qu'on en a baptisé plusieurs villes et villages, un important complexe montagneux, nombre d'églises et un chiffre impressionnant de rues! Et, il n'y a pas si longtemps, tous les Canadiens, autant de langue anglaise que de langue française, ont approuvé son utilisation pour désigner l'une des plus audacieuses réalisations de la technique moderne... ce nom, on l'a sans doute deviné, c'est **SAINT-LAURENT**.

Natif d'Espagne, saint Laurent est issu de parents qui furent, comme lui, canonisés: saint Orientus et sainte Patienza. Très jeune encore, Laurent partit pour Rome, ainsi que l'exigeait la tradition. Très tôt, le pape Sixte II le remarqua et Laurent fut bientôt fait archidiacre et nommé gardien des trésors de l'Église.

Sixte II fut mis sous arrêts, en 258, sur l'ordre de l'empereur Valérien. Ayant appris la nouvelle, Laurent se rendit auprès du prisonnier qu'on conduisait au martyre et se jeta à ses pieds: "Père, Père, où allez-vous sans votre fils? s'exclama-t-il. "Sois patient, mon fils! Ton tour ne tardera pas!" répondit Sixte II.

Le lendemain de la décapitation de Sixte II, Laurent fut arrêté et conduit chez le préfet qui exigea de l'archidiacre tous les trésors de l'Église. Laurent accepta de se rendre à sa demande et obtint un délai de trois jours... pendant lesquels il distribua les biens dont il était le gardien aux nombreux pauvres de Rome.

Le délai écoulé, Laurent se présenta chez Valérien et pria l'empereur de le suivre. L'archidiacre conduisit le tyran devant les portes d'une vaste cour où étaient assemblés des centaines de miséreux, des pauvres, des affamés, des infirmes, des malades... "Voilà, les trésors de l'Église!"

Valérien ordonna la mise à mort de Laurent qui fut brûlé, à petit feu, sur le gril. Pendant son martyre, qui dura des heures, Laurent pria pour la conversion de Rome. Les restes du saint furent inhumés au cimetière de la Via Tiburtina et sa tête fut déposée dans une chasse conservée à la chapelle Pauline, lieu de prières réservé à l'usage exclusif du Saint-Père.

la mise au concours pour un projet

## d'ENTRÉE MONUMENTALE

par Serge de La Rochelle

**L**E GOUVERNEMENT canadien a consacré des sommes fantastiques à la réalisation conjointe (avec les États-Unis) d'un chef-d'oeuvre de la technique et du génie modernes. L'entreprise, en elle-même, a été menée rondement et la Voie maritime du Saint-Laurent fait encore le sujet de commentaires élogieux dans le monde du génie et de la technique des quatre coins du globe.

Depuis l'inauguration officieuse, le 25 avril 1959 par le brise-glace "d'Iberville", et la grande cérémonie officielle du 26 juin de la même année, l'interminable artère de navigation fluviale et maritime a été sillonnée par d'incalculables bâtiments chargés à craquer de marchandises diverses. Ce trafic intense dans la voie maritime constitue l'un des indices les plus révélateurs de l'activité économique du pays et justifie le coût de la réalisation du canal.

Si l'oeuvre est géniale à plus d'un point de vue, si elle est colossale et à l'échelle du pays qui l'a conçue et menée à terme, les Canadiens commettent une grave erreur en feignant de l'ignorer et en omettant d'en informer les millions de touristes canadiens, américains et étrangers dont la présence chez nous n'est motivée que par un unique désir: voir quelque chose.

### Voir ou deviner?

**L**E CANADA ne manque certes pas de ces éléments divers qu'on a convenu d'appeler "attraits touristiques", le malheur c'est qu'ils sont difficiles à découvrir et les points de repère sont à peu près inexistantes.

La Voie maritime, par exemple, constitue un attrait touristique formidable. Déjà, des compagnies de navigation ont organisé des excursions fort intéressantes et les clients ne se font pas attendre.

L'excursion en bateau est, en somme, l'unique moyen de voir réellement la Voie maritime, encore faut-il en deviner l'entrée qui ressemble étrangement à n'importe quelle installation portuaire dont l'aménagement n'est pas encore complété!

*suite à la page 4*

Attristée  
par ce gris?  
Il part au  
lavage!

NOUVEAU!

# Et seul le gris disparaît

sans toutefois changer la couleur naturelle de vos cheveux



*Votre mari se sentira plus jeune... rien qu'en vous regardant!*

Des cheveux gris, même prématurés, ajoutent des années à votre apparence! Seriez-vous attristée par ce gris? Il part au lavage avec LOVING CARE, la sensationnelle nouvelle Lotion Capillaire Colorante Clairol. Merveilleusement efficace, elle ne se contente pas de masquer le gris—elle tonifie toute la chevelure et lui rend son éclat de jeunesse!

Douce comme une caresse, cette prestigieuse lotion colore vos cheveux gris si discrètement que votre teinte naturelle paraît inchangée. Dès le premier lavage, votre entourage remarquera simplement que vous êtes plus belle que jamais... c'est tout dire sur l'apparence naturelle!

Vous n'aurez pas à hésiter entre plusieurs nuances,

il suffit de choisir celle se rapprochant le plus de votre teinte naturelle. Lavez vos cheveux ensuite à peu près une fois par mois avec LOVING CARE. Le gris qui repousse part au lavage—et voilà tout. Autre avantage, la couleur "tient". Illuminez et revivifiez vos cheveux avec LOVING CARE! Vous serez ravie des résultats que vous obtiendrez!

## Loving Care\*

Hair Color Lotion par CLAIROL pas une teinture... supérieure à tout rinçage... c'est une vraie fontaine de Jouvence pour cheveux gris... de l'avis même des coiffeurs.



\*Marque de Commerce de Clairol Inc. of Canada, Knowlton, Quebec. Tous droits réservés.



bonne  
humeur



bonne  
santé



chaque  
jour



nous buvons tous

VICHY  
CELESTINS

*l'eau qui fait... du bien!*

Méliez-vous des imitations  
**EXIGEZ CÉLESTINS**

**MAL aux PIEDS?**

Une cambrure faible est la cause de maux de pieds et aux jambes!  
Si vous avez la cambrure du pied faible (7 sur 10 personnes l'ont), le meilleur remède contre la douleur est de porter les cambrures Dr. Scholl's. En vente dans les meilleurs magasins de chaussures, magasins à rayons et les magasins d'articles Dr. Scholl's ou écrivez à Dr. Scholl's, 174 Bartley Drive, Toronto 16.



**Dr. Scholl's ARCH SUPPORTS**

**LA VOIE MARITIME DU...**

(suite de la page 2)



La création  
du symbole qui  
marquera l'entrée du  
plus beau canal au  
monde appartient  
exclusivement  
aux artistes  
canadiens.

**... RÉALISATION INACHEVÉE !**

le premier ministre Saint-Laurent et le président Eisenhower étaient émus jusqu'aux larmes. Malgré tout, le choix du 10 août reste un geste délicat qui ne manquait pas d'ajouter une note humaine appropriée à cette rencontre sévère de deux chefs d'États et aux formalités qui devaient nécessairement s'ensuivre.

**Un projet précis mis de l'avant**

**DES CITOYENS** intéressés à "mettre en valeur les aspects historiques" de la région métropolitaine ont eu l'idée de faire un tout du geste délicat, de la coïncidence et des souvenirs et de réunir la trilogie en un unique symbole: une gigantesque statue en pierre de saint Laurent.

Le projet est amorcé et le groupe, en l'occurrence les Montreal Historical Associates, a formé un "comité de la statue" qui comprend nombre de personnalités marquantes de la région métropolitaine.

La statue de saint Laurent aurait environ 20 pieds de hauteur et serait placée sur un socle à l'entrée même de la longue voie maritime, du côté de la ville de Longueuil. Déjà, deux sculpteurs ont fait parvenir au comité leurs soumissions.

Le plan, tel qu'élaboré par le groupe de citoyens précité, prévoit l'aménagement d'un vaste parc public autour du monument, sorte d'espace vert invitant et reposant qui, en plus d'être un attrait touristique de classe, changerait complètement l'aspect d'abandon et de laisser-aller de la rive à cet endroit.

Le monument s'approcherait plus ou moins, selon les auteurs du projet, de la statue de la Liberté, à New York. Un élégant restaurant pourrait facilement être intégré dans l'ensemble, peut-être même dans la base, de laquelle s'élancerait la statue.

**LE PRINCIPAL** artisan du projet, M. W. A. Higgs, a déjà pressenti certains organismes publics qui ont immédiatement consenti à déléguer des représentants auprès du comité. Quant à l'Administration de la Voie maritime, elle a refusé de désigner un délégué.

Les organismes représentés sont la Commission des monuments historiques de Québec; la Lake Saint Louis Historical Society, les Montreal Historical Associates, le Conseil des ports nationaux, la ville de Longueuil, la ville de Montréal, la Société Saint-Jean-Baptiste, l'Antiquarian Society et M. A. W. McCulloch agit à titre de secrétaire.

Les gouvernements fédéral et provincial ont été saisis du projet et l'"étudiant" sous tous ses angles. On conçoit aisément que la course pour l'honneur de payer est loin de susciter un intérêt passionné. Longueuil et Montréal doivent aussi loucher du côté de leurs comptes de banque.

Le tout dépend, évidemment, du sens des pressions qui ne manqueront pas d'être exercées par le public. Présentement, le comité jette un oeil attendrissant vers Québec.

**... POURQUOI SAINT LAURENT ?**

Rien, absolument rien du tout, pour indiquer qu'à 150 ou 200 pieds à l'est du pont Jacques-Cartier, du côté de la rive sud du fleuve, se trouve l'entrée de l'un des plus grands canaux maritimes jamais creusés par l'homme pour lui permettre de sillonner les sept mers et pénétrer au coeur même d'un continent! L'entrée de ce prodige technique mondialement renommé et admiré n'est qu'un remblai de terre et de béton d'un côté; de l'autre, des déblais qui portent encore l'empreinte des niveleuses mécaniques!

**Solution aussi élégante que pratique**

**PERSONNE** ne se refuserait à admettre l'urgente nécessité de doter l'entrée de la Voie maritime du Saint-Laurent d'un complexe architectural à l'échelle même du merveilleux canal. La réalisation du projet a relevé du gouvernement fédéral qui rétorque prudemment que le décor de l'entreprise ne le concerne pas; le gouvernement provincial s'est bien gardé d'émettre la moindre opinion; quant à Montréal et Longueuil, deux villes directement intéressées par une telle éventualité, elles n'ont pas la latitude financière nécessaire pour prendre l'initiative du projet.

Les autorités n'osant pas se compromettre, seule l'opinion publique pouvait se permettre de jeter les hauts cris devant la scandaleuse nudité et l'aspect pitoyable du "vestibule" de l'étonnant canal.

La formation d'un comité groupant les principaux intéressés a donné naissance à un projet précis dont la vedette est un saint espagnol brûlé par le tyran Valérien, il y a 1,703 ans: saint Laurent.

**POURQUOI** saint Laurent? Pourquoi pas saint Laurent? Le geste historique de Cartier, le 10 août 1533, mis à part, seule l'identité de nom pourrait-elle justifier l'érection d'une statue de saint Laurent à l'entrée de la Voie maritime? Le choix de l'aspect extérieur et du symbole du monument ne constitue, en réalité, qu'un problème bien secondaire.

N'appartient-il pas, en effet, au gouvernement fédéral de prendre l'initiative du mouvement dès aujourd'hui, quitte à remettre à plus tard l'étude de l'aspect financier, et de lancer, à travers les 10 provinces du pays, un concours national qui permettrait à tous les artistes canadiens de participer à la création de ce qui deviendra le symbole monumental du chef-d'oeuvre de la technique canadienne.

La mise au concours national demeure la solution la plus élégante et la plus pratique. Pendant que nos artistes seront occupés à créer, les différents gouvernements concernés auront tout le temps nécessaire d'en arriver à un compromis financier acceptable.

La logique de l'évolution est respectée: rêve, projet réalisation...



# AUFILDELA SEMAINE

avec Serge de La Rochelle

## A vendre: le Québec...

**D**U STRICT point de vue touristique, des villes comme Rome, Paris, Londres ou New York n'ont plus besoin d'être "moussées": elles se vendent d'elles-mêmes. Leur réputation est faite depuis longtemps. Et l'éventuel touriste, celui qui rêve de mettre un jour le pied hors de son patelin natal, échafaudera tous ses voyages imaginaires à partir de ces quatre escales internationales, les seules possibles, puisque ce sont les seules à lui hanter sans cesse l'esprit.

Car, Rome n'est plus à vendre avec sa place S.-Pierre, ses fontaines, ses ruines, son Forum, son Colisée, ses arcs, ses richesses et ses splendeurs. . . Paris, non plus, n'est plus à vendre avec sa tour Eiffel, sa place de l'Étoile, son Arc de triomphe, sa Seine, sa Marne, sa cathédrale Notre-Dame, ses églises séculaires, ses boulevards et ses portes. . . pas plus que Londres avec ses palais royaux, sa Tamise, ses parcs, sa Tour, ses musées. . . pas plus que New York avec son Times Square, son Broadway, ses gratte-ciel, son port, ses autoroutes, ses aéroports. . .

Par quelle monstrueuse campagne de publicité en arrive-t-on à de tels résultats? Quel est le spécialiste en relations extérieures capable de machiner semblable propagande? Quels montants fabuleux faut-il y consacrer? Quelle tactique, quelle stratégie, quel moyen de persuasion faut-il donc utiliser?



**LA RÉPONSE** est beaucoup plus simple qu'on ne croit: pour vendre, il faut évidemment avoir quelque chose à offrir, connaître à fond sa marchandise, savoir la présenter sous l'aspect le meilleur et ne jamais tenter de tromper inutilement la clientèle.

Donc, "À vendre: la province de Québec". . .

Mais oui! Tout le Québec est à vendre. Chaque année, on s'efforce de trouver des idées nouvelles, des approches différentes, des arguments convaincants; on l'annonce, à grand renfort de publicité, ici et là dans le monde. Pourtant Québec est toujours à vendre, parce que la vente définitive n'a pas encore été conclue. Car le client, ce gros monsieur qu'est le touriste éventuel, n'a pas encore le nom de la province constamment à l'esprit.

Domage! Car le produit est de qualité; il n'a peut-être pas l'antique solidité de Rome, ni les résidences royales de Londres, ni le sourire charmeur du gai Paris, encore moins le colossal complexe métropolitain de New York. . . Mais le Québec est plein de ces petits attraits uniques qui font qu'un coin est plus sympathique que l'autre.

Si, pour Québec, il n'est nullement question de monuments gigantesques, de boulevards interminables, de gratte-ciel érigés en forêt, de rive gauche pas plus que de rive droite, quel pourrait être ce point-clef qui scellera la vente, une fois pour toutes?

**L'ÉLÉMENT-CLÉ**, c'est **NOUS**, tels que nous sommes: sans fard ni maquillage inutiles. À quoi cela peut-il bien servir de se déguiser en "Best hot dog and hamburger cooked in town" ou en "French fried king"?

Tant et aussi longtemps que les villes du Québec n'auront pas jeté bas cette malencontreuse imitation de la vie d'outre-45°, la vente finale ne sera pas possible. En affaires, on ne joue pas le même client deux fois d'affilée: il n'y a pas d'Américain assez stupide pour se rendre aux îles de la Madeleine uniquement pour y déguster une bouteille de "coke", tout comme on ne verra jamais un Français traverser l'Atlantique pour savourer un coup de rouge au beau milieu du trottoir de la rue Sherbrooke.

# LES JEUNES! Participez au concours DES VOITURETTES du GROS G DE GENERAL MILLS



# GAGNEZ VOTRE PROPRE VOITURETTE!

## 10 PREMIERS PRIX Voiturettes Live axle McCULLOCH

Pensez-y! Vous pouvez gagner une voiturette semblable aux go-carts des plus grands champions! En tant que gagnant du concours du gros "G", vous serez inscrit à un club local officiel de go-carts. Que d'émotions vous aurez à conduire une voiturette Live Axle, actionnée par un moteur Mc-5 Championship, conçue et construite par la compagnie McCulloch du Canada.

Complétez la formule d'inscription ci-dessous et envoyez-la avec un dessus ou un fac-similé de n'importe quelle boîte de céréale portant le gros "G" de General Mills. Vous pouvez vous procurer d'autres formules d'inscription et le règlement du concours gratuitement chez votre épicier. Postez aujourd'hui même à Box 2179, Toronto, Ont.

**DEUXIÈMES PRIX:  
100 VOITURETTES  
À PÉDALES**



Comme vous vous amuserez à vous promener dans votre propre voiturette à pédales! Vous ferez l'envie de tous vos amis! Et vous avez 100 chances de gagner!

Sans compter que vous aimerez le goût exquis de toutes les céréales portant le gros "G" de General Mills. Elles sont aussi nourrissantes que savoureuses. Au petit déjeuner, savourez le goût des céréales portant le gros "G"!

**ESSAYEZ CES CÉRÉALES PORTANT  
LE GROS G**



## HÂTEZ-VOUS!

**Vous n'avez qu'à  
CHOISIR UN TITRE POUR CETTE CHANSON:**

"Mmm... quel goût exquis, mais oui vraiment exquis.

Ah! Quel goût exquis—c'est moi qui vous le dis— Dans les céréales qui portent le gros "G" De General Mills, les rois du bien manger."

*Je suggère de donner à cette chanson le titre suivant:*

*En lettres moulées, s.v.p.*

NOM

ADRESSE

VILLE

PROV.

NOM DE L'ÉPICIER

ADRESSE

*Envoyez ceci avec un dessus ou un fac-similé de n'importe quelle boîte portant le gros "G" à*

**BIG 'G' KART CONTEST  
BOX 2179, TORONTO (ONT.)**



*“Trésors  
aztèques”  
de  
Cutex*

De nouveaux tons chauds pour vos ongles et vos lèvres!

Cutex vous transporte au pays des Aztèques, avec des couleurs à faire pâlir le soleil des Tropiques. “Fire Dance” est un orange flamboyant, qui fera rayonner votre beauté. Avec “Pink Goddess”, un rose aux reflets ardents, vous serez aussi radieuse qu’une prêtresse du dieu-soleil. Quant au rouge “Flaming”, il fait penser à une lave incandescente. Ces nuances rayonnantes de vie rehausseront d’un nouvel éclat tout ce que vous porterez au cours de la saison. Vernis classique ou vernis nacré très résistant... rouges à lèvres “Delicate”, velouté et doux, ou “Sheer Lanolin”, riche et tenace.



*pink goddess*

ROBES DE SARMI

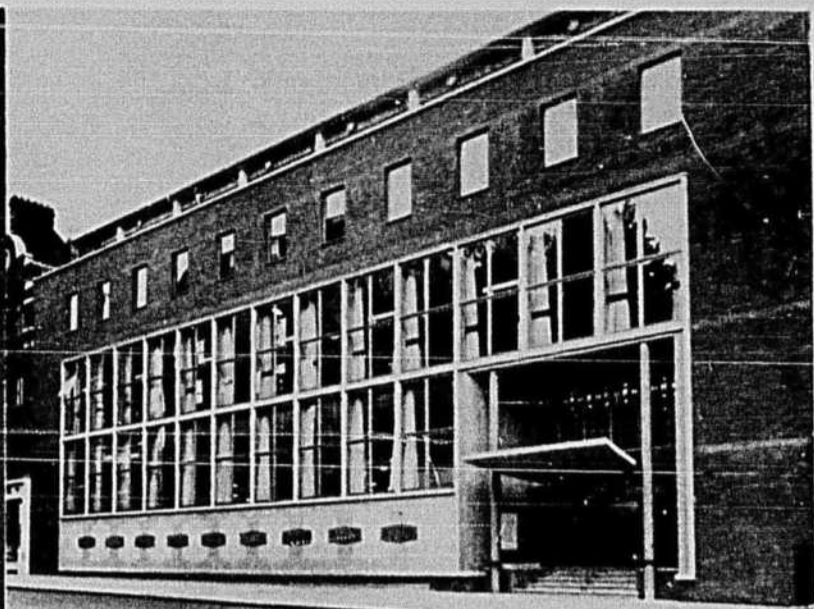


*fire dance*

ÉTONNANTE CONCEPTION ARCHITECTURALE

# BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

DOUBLÉE  
D'UN  
CENTRE  
CULTUREL



- ★ SYSTÈME ÉLECTRONIQUE DE PRÊT
- ★ LOCATION DE LOGES D'ISOLATION
- ★ DISCOTHÈQUE, CONFÉRENCES, CONCERTS
- ★ TABLEAUX D'ARTISTES LOCAUX
- ★ THÉÂTRE POUR ENFANTS, FILMS, RÉCITS.

**L**A VILLE de Londres s'enorgueillit, depuis quelque temps, de posséder une bibliothèque unique, qui se double d'un centre culturel, et dont le tout est présenté dans un ensemble architectural ultra-moderne.

L'inauguration de la bibliothèque, dont on dit qu'elle est la plus moderne de toute l'Angleterre, a été présidée, tout récemment encore, par la reine-mère elle-même.

Située comme elle l'est au cœur de Londres, non loin de l'université et des Inns of Court, dans un quartier de bureaux, dont la population de 22,000 habitants s'augmente, pendant la journée, de quelque 250,000 étudiants, hommes d'affaires et employés, cette bibliothèque doit jouer un rôle multiple: organisme de prêt, centre de documentation et de travail, elle coordonne également les activités artistiques d'une communauté diverse. Le bâtiment de quatre étages a été entièrement construit dans ce but, selon des plans élaborés par l'architecte de l'arrondissement concerné, M. S. A. E. Cook.

## Spacieuse et sobre: la salle de prêt

**U**NE impression de luxe et de calme entoure le visiteur dès qu'il franchit le seuil de l'édifice. Le grand hall s'orne en effet de vitrines éclairées et d'un jardin intérieur visible derrière un immense panneau de verre transparent.

Au delà de cette entrée, s'ouvre la vaste salle de prêt de la bibliothèque, 80 pieds de longueur sur 50 de largeur, dominée par une galerie qui abrite les ouvrages de littérature, de beaux-arts et de musique.

Plus de 45,000 volumes sur les 170,000 que possède la Bibliothèque centrale, attendent les lecteurs sur des rayons d'un genre nouveau. Ces rayons sont beaucoup plus petits

La bibliothèque municipale d'Holborn, à Londres, est un édifice de quatre étages aux lignes modernes, mais sobres. Située au cœur d'un quartier affairé et très évolué de Londres, la nouvelle bibliothèque remplit également le rôle d'un centre culturel actif où se côtoient étudiants, hommes d'affaires, employés de bureaux et enfants.

## L'Anglais reste un grand lecteur

La bibliothèque centrale d'Holborn est l'une des 154 bibliothèques municipales de Londres. On y trouve plus de 6,000,000 d'ouvrages.

Le prêt, en un an, atteint le chiffre fantastique de 34 millions!

La Grande-Bretagne compte près de 600 grandes bibliothèques municipales, plus de 33,000 dépôts accessibles au public, et 235 bibliobus (dans le genre de celui que la section rotogravure de LA PRESSE a déjà mis en vedette, édition du 2 avril 1960).

En 1959, les Anglais ont emprunté à ces bibliothèques près de 400 millions de livres.

que ceux qu'on trouve normalement dans les bibliothèques et pourvus chacun d'un éclairage individuel qui met en relief non seulement le titre des livres, mais aussi la couleur de la couverture, de sorte que ceux-ci deviennent partie intégrante du décor.

L'éclairage indirect vient compléter la lumière naturelle, que laissent entrer de grandes baies à doubles vitres, ceci, pour isoler la salle du bruit de la circulation, intense dans ce quartier de Londres.

De confortables fauteuils noirs et oranges, groupés autour de tables rondes, sont prêts à accueillir les lecteurs désireux de se reposer un moment ou d'entamer la lecture d'un ouvrage.

L'affluence est généralement à son point culminant à l'heure du déjeuner: on calcule que, durant ce bref laps de temps, s'opèrent la sortie ou la rentrée des deux tiers des ouvrages prêtés dans une journée. Afin de ne pas infliger au public de faire la queue et d'attendre inutilement, on a adopté un système qui avait déjà fait ses preuves dans une autre bibliothèque municipale: le bureau de contrôle situé à l'extérieur de la salle, est équipé de machines électroniques qui rendent la double opération entièrement automatique.

suite à la page 10

Maman dit qu'Ipana  
renferme deux  
'chasse-microbes'  
qui combattent  
la carie dentaire.  
Moi, j'aime Ipana.  
Ça rafraîchit  
la bouche!



LA NOUVELLE IPANA À DOUBLE EFFET COMBAT LA CARIE DE DEUX FAÇONS ET LES ENFANTS EN RAFFOLENT — ILS SE BROSSENT LES DENTS SANS SE FAIRE PRIER!

Deux ingrédients sont à la base de la double protection d'Ipana.

1. HEXACHLOROPHÈNE—Cet ingrédient s'attaque aux bactéries de la bouche qui provoquent la carie—préviennent la multiplication des germes.

2. LAURYL-SULFATE DE SODIUM—Il combat la carie dentaire en agissant sur les bactéries de la bouche et en prévenant le développement des enzymes responsables de la carie.

La nouvelle Ipana à double effet procure cette protection supplémentaire à laquelle votre famille a droit. Elle adoucit et rafraîchit l'haleine toute la journée.



Achetez  
Ipana  
dans sa  
présentation  
toute neuve!



A \$1.10 la verge carrée, j'ai du Congoleum "mur-à-mur" dans presque toute la maison. Mes chatons essaient de jouer avec les barres du Congoleum de la cuisine et de crocher leurs griffes dans le motif "tweed" de ma chambre. Heureusement, le Congoleum défie les égratignures! Je vais aussi en poser dans la salle de jeux: il n'en coûte qu'environ \$13.00 pour une pièce de 9'x12'. A ce prix, ma chatte aura régulièrement des petits... grâce au

bas prrr... prrr... prix  
du Congoleum



CONGOLEUM GOLD SEAL

Le motif illustré ici est le "Wonder-Bar" qui se fait aussi en cuivre et beige.



## Invitant, n'est-ce pas?

*Il n'en tient qu'à vous de pouvoir y venir!*  
 Faites vos plans dès maintenant!  
 Postez ce coupon et vous recevrez  
 gratuitement cartes et prospectus qui vous  
 permettront d'organiser un beau  
 séjour—en Ontario!

**GRATIS!**  
 BROCHURES DU TOURISME  
 EN ONTARIO  
 Postez ce coupon à: Ontario Travel,  
 141 Parliament Bldgs., Toronto, Ontario

Nom \_\_\_\_\_  
 Rue \_\_\_\_\_  
 Ville \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_

(EN LETTRES MOULÉES S.V.P.)

**ONTARIO**  
 Les plus belles vacances

**CONNAISSEZ MIEUX L'ONTARIO**

R61-4F

Les plus belles vacances de votre vie dans

# L'ONTARIO

MINISTÈRE DU TOURISME ET DE LA PUBLICITÉ DE L'ONTARIO Hon. Bryan L. Cathcart, ministre

## VOS CHEVEUX VOUS LAISSENT?



Si vous commencez à perdre vos cheveux, **N'ATTENDEZ PAS!** Aux moindres symptômes, pellicules, cheveux sur le peigne, recourez immédiatement au traitement à la **Silvikrin Pure**.

La chute prématurée des cheveux n'est pas normale et il est facile d'y remédier avec le traitement à la **Silvikrin Pure**.

### Raisons de l'efficacité de la **Silvikrin Pure**

La **Silvikrin Pure** est un tonique scientifique pour la chevelure. Elle contient 18 des amino-acides essentiels à la santé des cheveux. Sous l'effet du massage, on active la circulation sanguine à l'endroit de l'application et la **Silvikrin Pure** pénètre le cuir chevelu car sa solution aqueuse traverse la pellicule

graisseuse qui le recouvre. C'est ainsi que chaque goutte de **Silvikrin Pure** agit avec rapidité et efficacité. N'attendez donc pas davantage. Donnez-vous un massage quotidien à la **Silvikrin Pure**. Le paquet de **Silvikrin Pure** vous suffit pour un mois de traitement. Un compte-gouttes spécial vous permet de mesurer avec précision la quantité de **Silvikrin Pure** nécessaire à votre traitement quotidien. Demandez la **Silvikrin Pure** à votre comptoir de produits pharmaceutiques aujourd'hui même!

## LA SILVIKRIN PURE

contre la chute des cheveux



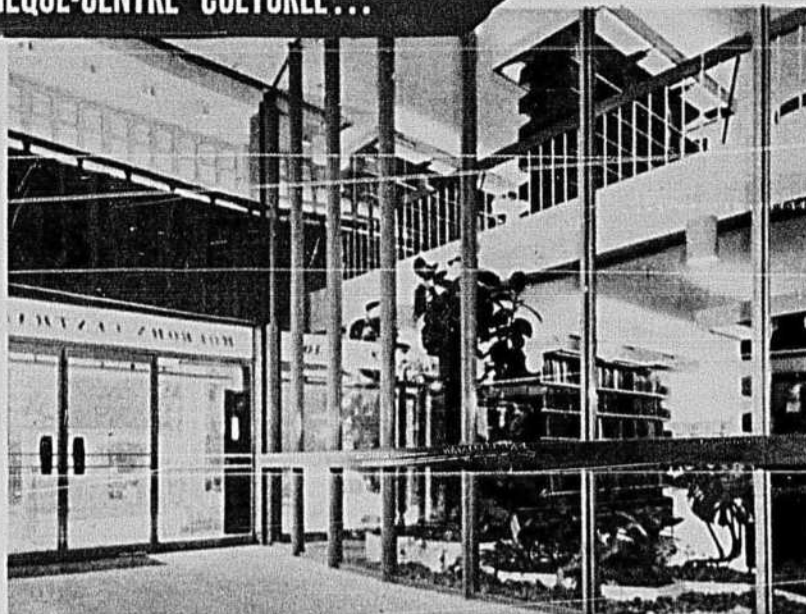
CIGARETTES

# "EXPORT"

BOUT UNI OU FILTRE

## BIBLIOTHÈQUE-CENTRE CULTUREL...

(suite de la page 7)



Le hall d'entrée de la bibliothèque d'Holborn est flanqué d'un rideau de verre de 17 pieds de hauteur, qui donne sur un magnifique jardin intérieur.

### Les studieux vont au premier

**AU PREMIER**, les fenêtres, qui prennent toute la hauteur du mur, reflètent les grands arbres de Gray's Inn. Dans cette salle de lecture, le sol est recouvert d'une moquette. Environ 120 personnes peuvent venir y travailler, à des tables individuelles.

Celles qui veulent faire des recherches approfondies, exigeant un minimum d'une semaine, ont également la possibilité de s'isoler encore davantage, en louant l'une des neuf petites loges prévues à cet effet. On trouve également à cet étage, une bibliothèque commerciale.

### Divertissements culturels

**AU SECOND ÉTAGE**, une discothèque, pourvue d'appareils spéciaux d'audition, met à la disposition du public 3,000 enregistrements musicaux ou de langues. Le troisième étage, enfin, a été réservé à une magnifique salle de conférences ou de concert, pouvant asseoir 250 personnes environ, mais qui peut aussi être ramenée à des dimensions plus petites grâce à une paroi d'acier mobile.

Des portes-fenêtres permettent d'accéder à des terrasses. Tout à côté, se tient une

exposition permanente de tableaux signés par des artistes du quartier d'Holborn. Il est possible d'acheter ou de louer ces tableaux. De nombreuses entreprises, en effet, ont recours à la location de tableaux pour une période donnée, pour décorer leurs bureaux.

### Théâtre pour enfants

**LES ENFANTS** ont le droit d'aller seuls au sous-sol, où se trouve leur bibliothèque bien à eux, pour effectuer le choix des livres qui les intéressent. Journaux illustrés et magazines sont à leur portée, sur des tables qu'entourent de petits tabourets de couleur accueillante.

Pendant les mois d'hiver, ce jeune public aura à sa disposition un petit théâtre: on prévoit pour lui des films, des lectures de pièces, de petites causeries, des récits, etc.

Ainsi, la bibliothèque centrale d'Holborn est beaucoup plus qu'un "simple lieu contenant une collection de livres, manuscrits, etc. classés", suivant la classique définition du Larousse. C'est un véritable centre culturel qui participe fort activement à la vie de la communauté d'Holborn, l'un des quartiers les plus affairés et les plus évolués de Londres.



Le plafond de la salle de prêt est légèrement incurvé et est recouvert de panneaux isolants. Les piliers de béton forment un délicat élément de décoration en tuiles de céramique gris-bleu.



# La première moto est née en 1885!

Ce n'est donc pas d'hier qu'on se balade sur ces machines casse-cou. Evidemment, les progrès ont été marqués, depuis que Gottlieb Daimler, un Allemand, a eu l'idée d'adapter un moteur à combustion interne à un vélo. Ce jour-là, il n'y eut pas de course! Il n'y eut pas de bruit, mais le principe de la moto était conçu.

Chose étrange, c'est l'avènement de l'automobile qui a retardé le développement de la motocyclette. Et je m'explique: Daimler avait prouvé la possibilité d'actionner un véhicule grâce à un moteur à essence. Dès lors, le souci des ingénieurs fut de perfectionner un engin capable de transporter plusieurs personnes. La motocyclette fut négligée pendant assez longtemps. Néanmoins, en 1900, un Belge et un Américain, chacun de son côté, s'acharnèrent à motoriser la bicyclette. En 1902 à Springfield, Mass., apparut la "motocyclette indienne" (pourquoi indienne, je me le demande autant que vous). De toute façon, il semble certain que la machine n'était pas très pratique car ses constructeurs admettaient qu'il fallait "quatre heures d'efforts soutenus, pour qu'elle roule au moins deux minutes"...

Inutile de dire qu'aujourd'hui la moto est une championne de la route et même de la campagne accidentée. Les véritables sportifs parmi vous devraient se payer la fantaisie de participer à ces courses très spéciales que les Anglais appellent "moto-cross". A mon avis, il existe des manières plus confortables, plus reposantes et plus poétiques d'admirer un paysage champêtre. Cependant, la course à obstacles sur motocyclette est sûrement très populaire. Il faut voir ces intrépides conducteurs rivaliser de souplesse, de hardiesse et d'habileté, sur leurs sauterelles géantes qui gravisent et dévalent les pentes, qui contournent les arbres, les haies et les clôtures et exécutent des bonds de plusieurs pieds (parfois en laissant tomber leur cavalier), pour aboutir au point d'arrivée, où une foule bruyante applaudit le vainqueur et lui passe une couronne au cou.

Il est incontestable que ces motocyclistes font preuve d'endurance à bien des points de vue... il est même permis de se demander si plusieurs d'entre eux n'éprouvent pas le besoin de s'asseoir plusieurs jours d'af-

filée sur des coussins moelleux, après ces courses de quelques heures.

Bien entendu, on a enregistré

des records de toutes sortes dans ce domaine. Il y en a un qui me fait frémir particulièrement: celui de "Cannonball"

Baker, un pionnier des voyages trans-continentaux sur bécane motorisée: il a mis 8 jours, 21 heures et 16 minutes à parcourir

la distance de Los Angeles à New York. Quel tourisme bizarre!

SIMON L'ANGLAIS

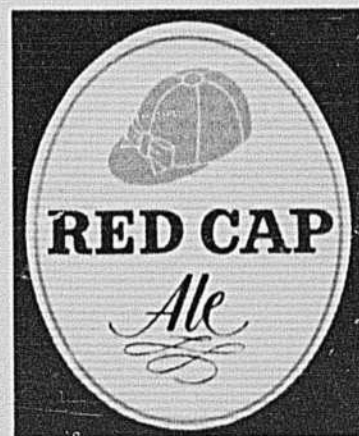


*une pleine  
mesure de plaisir*

## LA BIÈRE RED CAP

C'est dans les courses hors piste que le motocycliste peut le mieux faire valoir ses talents et sa témérité. La machine procure alors une pleine mesure de plaisir à son "cavalier"... tout comme la Red Cap procure une pleine mesure de plaisir à qui la boit. Pour déguster la bière à son meilleur... savoureuse, pétillante, rafraichissante... prenez une bonne Red Cap, la bière comme on l'aime.

LA BRASSERIE CARLING RED CAP LIMITÉE



"Tamise", son nom l'indique, est d'un faiseur anglais. Le style garçon de ce modèle s'exprime dans une cravate blanche éclairant la loveline indigo.

Robe de plein soleil faite par "Miss Sun Valley", de Toronto. En toile blanche, elle est parsemée de pastilles multicolores.



Le coton fait les frais des élégances de fin d'après-midi. "Daim" est un ensemble de belle tenue en imprimé cachemire: fourreau sous veste allongée.

# Le coton a rendez-vous ...avec vous



"Week-end", tenue d'été en fil à fil. La robe à long torse et la veste sont marquées aux hanches de rayures marine. Le même motif se répète en ceinture sur la petite cloche. Ce modèle comme tous les autres de ces pages féminines, était montré lors de la présentation internationale des tissus Boussac, à Nice, fin mars dernier.

Encolure généreuse, jupe clochée à plis arrière, deux traits séduisants de cette robe cocktail que le Canadien Sherkin présentait au défilé international dans une loveline imprimée.



Elle s'appelle "Miami" et pourtant elle tourne le dos à la Méditerranée. C'est le seul paradoxe qu'offre cette robe de plage en tissu éponge écossais d'une simplicité monacale.

suite à la page 15

# PROPOS d'Ève

avec Céline Legaré

## L'axe-mode Montréal-Nice

Depuis décembre 1959, Nice et Montréal sont des villes jumelles. Curieux que cette association se soit réalisée à une époque de l'année où les deux villes sont le plus différentes l'une de l'autre. La métropole canadienne à ce temps-là s'habille d'un blanc que le va-et-vient de ses deux millions d'habitants souille trop vite tandis que Nice connaît un hiver tiède sur ses plages désertées.

J'ai vu Nice pour la première fois, ce 24 mars dernier. C'était à l'occasion de la présentation des créations françaises et étrangères en tissus Boussac, pour l'été 1961. Nous étions à quelques heures du dimanche des Rameaux et déjà toute la Côte d'Azur commençait à s'animer, impatiente de fêter Pâques en compagnie du flot généreux de ses visiteurs.

Même alors les plages pouvaient être hospitalières pour quelques braves qui voulaient y risquer leurs brasses dans le plein soleil de midi. La Méditerranée, fin mars, n'est certes pas plus frigorifiante que notre mer gaspésienne en juin. J'avais du courage mais pas de maillot, je me suis donc abstenue de toute performance sportive, semblable en cela à la majorité des Niçois devenus lézards sur leurs transats de location bordant la promenade des Anglais, immobiles dans cette lumière incomparable, plus grisante que tous les vins de France.

Dans cette atmosphère, comment ne pas songer aux grandes vacances et à ce qui nous fera belles pendant les mois de juillet et d'août. Pendant ces mois où pieds nus dans nos espadrilles, le vent anarchisant nos mises en plis, le corps libre dans nos robes de coton, nous nous offrons le luxe d'une vie simple. La maison Boussac nous invitait donc aux élégances estivales dans une imposante collection représentant des confectionneurs de dix-sept pays du monde.

Cela se passait à l'hôtel Negresco, un grand immeuble blanc, face à la mer. Nous étions environ 150 journalistes — chroniqueuses de mode, porte-parole de revues hautement spécialisées, rédacteurs de quotidiens — (même Steve Passeur était du groupe, représentant l'Aurore) venus d'Europe surtout puis du Brésil, d'Australie, d'Algérie, d'Amérique... Nous avons vu 125 modèles matérialisant dans leurs étoffes et dans leur coupe — la moitié des créations étaient dues à des fabricants français — le prestige du "made in France".

De grandes filles aux lèvres pâles portaient glorieusement le coton qui envahit toute la garde-robe d'été. Coton des tenues de plage, marinières blousantes sur des "shorts" de plus en plus écourtés, pudiques chasubles de sortie de bain, en tissu éponge, robes de même matière à cordelière (dont un cliché paraît ci-contre) célébraient la vitalité des jeux de plein air.

Les faiseurs ont réussi des merveilles de correction en taillant dans des lovelines aussi souples que de la soie des deux ou trois-pièces qui feront la joie des voyageuses ou des femmes de carrière pour lesquelles l'été demeure une saison active. Ces ensembles de ville étaient d'une tenue impeccable sans un faux pli, dix minutes après avoir quitté leur valise.

Ennobli par les soins de l'industrie du textile, le coton règne le soir, aussi sûr de lui que les matières somptueuses. Les grands couturiers l'utilisent avec un égal souci de perfection; dix modèles aux signatures célèbres — Dior, Carven, Dessès, Lanvin-Castillo, Heim, etc... — nous l'affirmaient.

Robes cocktail, robes de dîner, robes à danser s'épanouissent à l'heure où les corolles se replient sur elles-mêmes. J'ai remarqué tout particulièrement, cela va de soi, deux modèles canadiens: "Hortensia", de Shedlack, robe de petit soir à fleurs, ceinturée de velours parme puis "Ondine", que Sherkin propose pour le cocktail et qui se veut exotique avec ses motifs persans.

Les imprimés cachemire, les dessins de vitrail, les motifs de fusain et, dans la veine avant-gardiste, le tachisme et le non-figuratif sagement symétrique livraient, dans le défilé, une sérieuse concurrence aux fleurs.

Au passage des mannequins, un homme déclinait des couleurs: plein ciel, noisetier, brun lama, vert buisson, Sahara... mots réchauffants comme tous les soleils du monde, celui de Nice ou celui de Montréal quand juin sonne enfin pour nous l'ardent clairon de notre bref été.



## Savez-vous ce que votre hôpital met à votre disposition?

Pour la plupart d'entre nous, un hôpital est un point de repère familier et rassurant — un refuge sur lequel on peut compter en cas de maladie ou d'accident.

Tous les ans, sur huit personnes, une a besoin de soins hospitaliers. C'est dire que nos hôpitaux ont une tâche plus lourde que jamais — que leur personnel est plus affairé — que leurs problèmes sont plus compliqués.

Pourtant, beaucoup ne savent pas réellement ce que c'est qu'un hôpital. C'est étonnant comme tout va de plain-pied, 24 heures par jour, dans un hôpital, si l'on songe à la multiplicité des services et des talents qu'on trouve sous un même toit.

Le 12 mai, Journée des Hôpitaux au Canada,

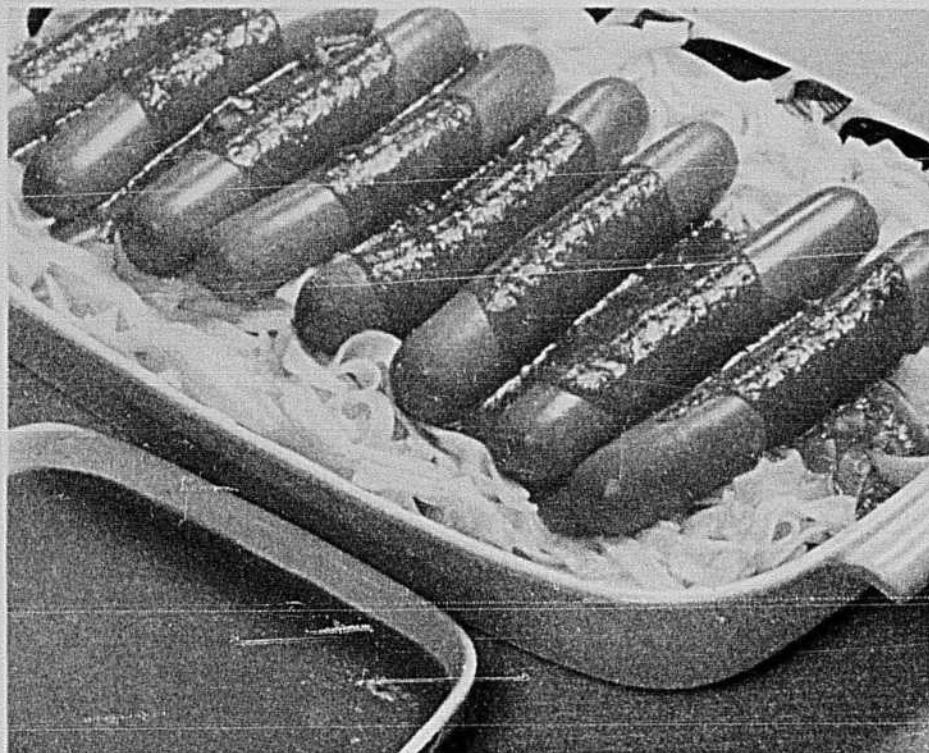
un grand nombre d'hôpitaux accueilleront les visiteurs qui tiennent à voir eux-mêmes ce qui se passe dans les hôpitaux de leur localité. Du reste, le personnel de la plupart des hôpitaux est heureux de recevoir des visiteurs en tout temps.

Visitez votre hôpital — causez avec les gens qui le dirigent — discutez de leurs besoins et voyez si l'on a besoin de vos services bénévoles. Quels que soient les besoins, un hôpital qui reçoit l'appui actif des citoyens a de meilleures chances de maintenir une norme progressive dans le domaine des soins hospitaliers.

Un bon hôpital moderne est indispensable à la santé de la communauté. Aidez-le dans toute la mesure du possible. Chaque hôpital, petit ou grand, s'améliorera avec votre appui.

## Metropolitan Life

INSURANCE COMPANY  
UNE COMPAGNIE À FORME MUTUELLE  
DIRECTION GÉNÉRALE AU CANADA: OTTAWA



SAUCISSONS APPÉTISANTS



DÎNER AU POËLON

# MAZOLA

*convient aux meilleures diètes*

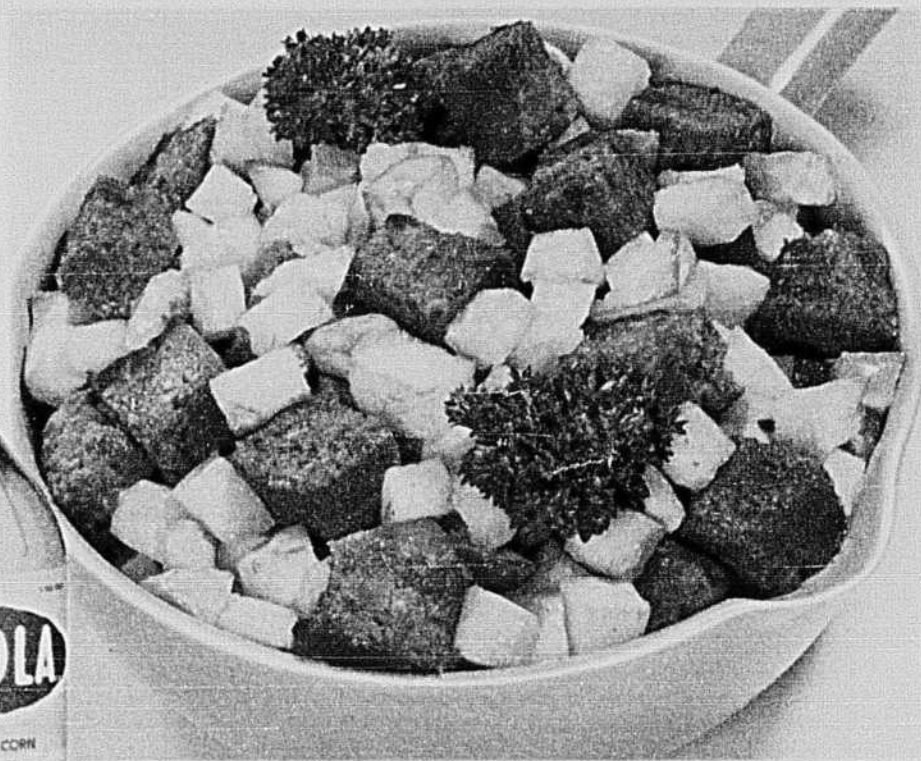
MAZOLA, l'huile de blé d'Inde, est votre garantie de satisfaction. Comme saveur et valeur nutritive, ou quand votre régime demande des corps gras non saturés, employez l'huile de blé d'Inde MAZOLA dorée.

MAZOLA, l'huile de blé d'Inde pure, est l'une des huiles alimentaires les moins saturées de toutes.

MAZOLA n'est pas hydrogénée. Elle n'est jamais saturée d'hydrogène comme les "shortenings" solides.

MAZOLA n'épaissit ni ne se solidifie aux températures normales du réfrigérateur.

MAZOLA convient aux meilleures recettes



HACHIS AU "CORNE BEEF"

**GRATIS:** RECETTES ÉPROUVÉES... écrivez à Jane Ashley, The Canada Starch Company Limited, C. P. 129, Montréal, P.Q.

## SAUCISSONS APPÉTISANTS

- |                                   |                        |
|-----------------------------------|------------------------|
| 3 tasses nouilles aux oeufs       | 1 c. à table cassonade |
| 1 lb saucissons                   | 1/2 c. à thé sel       |
| 2 c. à table huile MAZOLA         | 1/4 c. à thé paprika   |
| 1/4 tasse oignon haché            | 2 c. à table vinaigre  |
| 1 c. à table sauce Worcestershire | 1/2 tasse d'eau        |
|                                   | 1 tasse sauce chili    |

CUIRE les nouilles selon les directions indiquées sur le paquet. ÉGOUTTER; déposer dans un plat à cuisson. PLACER les saucissons sur les nouilles. METTRE l'huile de blé d'Inde MAZOLA et l'oignon dans une casserole. CUIRE sur feu doux environ 10 minutes; remuer fréquemment. AJOUTER le reste des ingrédients et faire mijoter durant 15 minutes; remuer de temps en temps. VERSER la sauce sur les saucissons. CUIRE à four modéré (375°F.) pendant 30 minutes. RENDEMENT: 4 à 6 portions.

## DÎNER AU POËLON

- |                                   |                                     |
|-----------------------------------|-------------------------------------|
| 1/2 lb boeuf haché                | 1/4 c. à thé poivre                 |
| 1 oeuf, battu légèrement          | 2 c. à table farine                 |
| 1/4 tasse de lait                 | 1/4 tasse huile MAZOLA              |
| 1/4 tasse croûtes de pain sec     | 1 boîte (10 oz) soupe aux tomates   |
| 1 c. à table oignon haché         | 1/4 tasse de lait                   |
| 1/2 c. à thé sel                  | 1 1/2 tasse légumes cuits, mélangés |
| 1 c. à thé moutarde préparée      | 1/2 c. à thé sel                    |
| 1/2 c. à thé sauce Worcestershire |                                     |

COMBINER les 9 premiers ingrédients. FAÇONNER 8 boulettes de viande moyennes; enrober de farine. CHAUFFER l'huile de blé d'Inde MAZOLA dans un poêlon, à feu modéré, environ 3 minutes. AJOUTER les boulettes de viande; cuire 10 à 15 minutes ou jusqu'à ce que brunies. DISPOSER les boulettes autour du poêlon. MÉLANGER la soupe et le lait; verser dans le centre du poêlon. PLACER les légumes sur la soupe; ajouter le sel. COUVRIR et laisser mijoter encore 10 minutes ou jusqu'à ce que le mélange soit chaud. RENDEMENT: 4 portions.

## HACHIS AU "CORNE BEEF"

- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| 1 boîte (12 oz) "corned beef"             | 1/2 c. à thé sauce Worcestershire |
| 4 c. à table huile MAZOLA                 | 1/2 c. à thé sel                  |
| 3 tasses pommes de terre cuites, en cubes | 1/4 c. à thé poivre               |
| 2 c. à table oignon haché                 | 1/4 tasse de lait                 |

COUPER le "corned beef" en cubes. VERSER 2 c. à table d'huile de blé d'Inde MAZOLA dans un moule carré de 8 pouces. AJOUTER le "corned beef" et le reste des ingrédients. VERSER 2 c. à table d'huile de blé d'Inde MAZOLA sur le mélange. CUIRE à four chaud (400°F.) 15 à 20 minutes ou jusqu'à ce que brun doré. RENDEMENT: 4 portions.

TOUTES LES MESURES SONT RASES

N'oubliez-pas — MAZOLA AMÉLIORE MÊME LES BONNES CHOSES!

(suite de la page 12)



Version 1961 de la petite fille modèle. On appelle "Le navire" cette robe chemisier classique et jeune, taillée dans une robuste toile à carreaux.



Insertions de velours noir sur une loveline blanche, "Açay" invite, dans ses décolletés, la caresse du soleil.



"Hortensia" suggère les petits bals d'été; elle laisse les bras nus et des noeuds retiennent le corsage aux épaules. Création canadienne de Shedlack.



Le tachisme connaît la même vogue en art et dans la mode. Louis Féraud destine "Hardi" aux cocktails très mondains.

"Glissade" est en loveline dont le motif est disposé en damiers; cette robe d'après-midi exprime à la fois la féminité et la distinction.



**Bobby Jones**, le seul golfeur qui ait jamais réussi un grand chelem au golf. Dans la même année, 1930, M. Jones remporta la palme aux deux grands tournois, Amateur et Omnium, des Etats-Unis et de Grande Bretagne.

## LE MEILLEUR GOLF

par Bobby Jones

Un des plus gros secrets du bon golf est également le plus facile à connaître.

Pour découvrir ce secret, jetez un coup d'oeil sur les bâtons de golf utilisés par tout professionnel ou amateur de grande classe. Remarquez que leurs clubs (bâtons) sont de marque réputée et bien appareillés. Les experts sont très méticuleux dans le choix de leurs bâtons... les meilleurs donnent un rendement supérieur.

Lors des tournois cet été, vous remarquerez que bien des joueurs utilisent les nouveaux woods (bois) et irons (fers) Bobby Jones de Spalding. C'est ce qu'il y a de plus nouveau en fait de bâtons de golf, et d'ailleurs ils sont superbes.

Dès que vous empoignez ces bâtons, vous savez qu'ils sont tout à fait spéciaux. La nouvelle poignée de cuir Form-Grips est la plus confortable qui soit. On a vraiment confiance en soi-même avec ces bâtons.

La partie fonctionnelle de ces bâtons est également nouvelle. Les fers, par exemple, sont munis d'une nouvelle arête de départ qui déloge la balle sans déraciner le gazon. Les faces sont sablées pour assurer un meilleur contrôle. Les têtes sont jointes aux bâtons au moyen de l'exclusif "Positive Bond" de Spalding—aucune relâche possible. De plus, ces fers sont recouverts d'un épais placage de nickel et de chrome, ce qui réunit beauté et durée.

Les bois arborent un beau fini acajou dont vous serez longtemps fier. Pour plus de protection, les têtes sont imprégnées d'une substance résineuse très dure qui les rend pratiquement imperméables.

Essayez ces bois et ces fers et vous leur trouverez une caractéristique collective. C'est la caractéristique "Synchro-Stroke", c'est-à-dire qu'ils ont tous le même équilibre. Ceci aide vos ballants énormément.

J'ai moi-même collaboré à la mise au point de ces bâtons et je suis fier de dire que d'après moi, ils sont parfaits. Mais jugez-en par vous-même. Que vous soyez droitier ou gaucher vous admettrez que le balancement obtenu avec ces bâtons est le meilleur possible. Les nouveaux bâtons Bobby Jones sont présentement en vente chez votre dépositaire Spalding. Essayez-les au plus tôt.



Bois et Fers  
BOBBY JONES  
marque déposée

par **SPALDING**  
le choix des champions



Pour améliorer encore votre jeu,  
choisissez la nouvelle balle aérodynamique Air-Flite.

# dancez, desserts gais, la ronde du joli mois de mai

Vous pouvez préparer une infinité de desserts gais et savoureux avec le Dream Whip, si velouté, et les délicieux Poudings et Garnitures pour tarte Jell-O, un mariage des plus heureux! Avec le pouding Jell-O, vous êtes toujours sûre de réussir vos desserts rapidement et facilement... et il est meilleur parce que vous le faites cuire. Ajoutez simplement du lait au Dream Whip et fouettez pour obtenir une délicieuse garniture épaisse et veloutée. Dream Whip est peu coûteux et donne peu de calories. Ayez toujours sur vos tablettes, ces deux produits savoureux et vous pourrez régaler toute la famille, non seulement durant le joli mois de mai, mais aussi bien durant toute l'année!



## EN MAI, DESSERTS GAIS

### DÉLICE AU BUTTERSCOTCH

Préparer un paquet, format régulier, de Pouding et Garniture pour tarte Jell-O au butterscotch, selon le mode de préparation donné sur la boîte. Refroidir. Incorporer  $\frac{3}{4}$  t. de Dream Whip préparé et  $\frac{1}{4}$  t. de pacanes hachées. Verser dans des plats individuels. Couper en deux des biscuits croustillants au chocolat et disposer 3 moitiés de biscuits autour de chaque plat. Garnir avec d'autres noix pacanes. Donne 5 portions.

### PÊCHES FLEUR DE MAI

Egoutter le jus d'une boîte de 20 onces de pêches tranchées. Ajouter de l'eau au sirop de façon à obtenir  $2\frac{3}{4}$  t. de liquide. Mélanger, dans une casserole, un paquet, format de famille, de Pouding et Garniture pour tarte Jell-O à la crème de banane et le sirop de pêches. Faire cuire, en brassant, à feu moyen jusqu'à ébullition. Laisser refroidir. Incorporer les pêches,  $\frac{1}{2}$  c. à thé de zeste d'orange râpé et 1 t. de Dream Whip préparé. A la cuiller, disposer dans des petits plats et mettre au froid. Donne 6 portions.

### NOUVELLE TARTE À LA RHUBARBE

Mettre dans une casserole 2 t. de rhubarbe fraîche, coupée en morceaux de 1 po. et  $\frac{1}{2}$  t. d'eau. Amener à ébullition, puis, laisser mijoter 3 min. environ ou jusqu'à ce que la rhubarbe soit tendre. Entre-temps, mélanger un paquet, format de famille, de Pouding et Garniture pour tarte Jell-O à la vanille,  $\frac{1}{4}$  t. de sucre,  $\frac{1}{4}$  c. à thé de sel, 2 c. à thé de jus de citron et 1 t. d'eau et brasser de façon à obtenir une pâte lisse. Ajouter à la rhubarbe en mélangeant bien. Faire cuire, en brassant, à feu modéré jusqu'à ébullition. Retirer du feu et ajouter 1 c. à table de beurre. Laisser refroidir. Préparer le Dream Whip en suivant le mode de préparation donné sur la

boîte. Incorporer 1 t. de Dream Whip dans la garniture refroidie. Verser dans une croûte de tarte refroidie de 9 pouces. Mettre au froid jusqu'à consistance ferme. Avant de servir, garnir la tarte avec le reste de Dream Whip.

### "BANANA SPLIT" PRINTANIER

Préparer un paquet, format de famille, de Pouding et Garniture pour tarte Jell-O au caramel selon le mode de préparation donné sur la boîte. Refroidir. Disposer, sur des assiettes à dessert, 6 bananes coupées en deux sur la longueur. Disposer le pouding au centre. Garnir de Dream Whip préparé, de noix et de cerises au marasquin. Donne 6 portions.

### PARFAIT CHOCOLATÉ DE MAI

Préparer un paquet, format régulier, de Pouding et Garniture pour tarte Jell-O au chocolat, selon le mode de préparation donné sur la boîte. Refroidir. Entre-temps, préparer le Dream Whip en suivant le mode de préparation donné sur la boîte. Quand le pouding est refroidi, le brasser jusqu'à consistance lisse. Incorporer  $\frac{1}{2}$  t. de pouding dans  $1\frac{1}{2}$  t. de Dream Whip préparé. Disposer, dans des verres à parfait, des couches de pouding et de mélange de Dream Whip. Garnir avec le reste de Dream Whip. Donne de 4 à 6 portions.

### FANTAISIE À LA NOIX DE COCO

Préparer un paquet, format régulier, de Pouding et Garniture pour tarte Jell-O à la crème à la noix de coco, selon le mode de préparation donné sur la boîte. Laisser refroidir à la température de la pièce. Incorporer au pouding 1 t. de Dream Whip préparé,  $\frac{1}{4}$  t. de cerises au marasquin hachées et 8 guimauves coupées en quartiers. Mettre au froid. Garnir, si on le désire, avec du Dream Whip. Donne 4 à 6 portions.



Essayés et approuvés dans les cuisines de General Foods. Jell-O et Dream Whip sont des marques déposées, appartenant, au Canada, à General Foods, Limited.



Décorez tous vos desserts d'une garniture fraîchement fouettée, épaisse et veloutée... faite de Dream Whip additionné de lait.



Les desserts tous bons, tous aimés, tous beaux; 6 saveurs appétissantes, dans le format régulier et dans le format de famille.

Pour les vrais  
connaisseurs  
jeunes et  
moins  
jeunes



DOUX  
percés-prêts à fumer  
**CIGARES  
PEG TOP**  
DE GROTHÉ

Roues **QUI GRINCENT**



**HUILE 3-EN-UNE**

## L'AFFAIRE LIDMAN

# TRAGIQUE "AMITIÉ" D'UN NOIR ET D'UNE BLANCHE À JOHANNESBURG

par Antony van Dorsten



Peter Papela Nthite, gérant d'un magasin coopératif de Johannesburg, avec son chat Juliet. Il a été envoyé à son procès sous l'accusation d'avoir enfreint la loi sud-africaine sur l'immoralité. Il est coaccusé avec Sara Lidman, écrivain suédois.



Sara Lidman, l'auteur suédois de 37 ans, lit un volume sur l'histoire et l'art du peuple soulou.

En bas, dans la rue, les enfants lançaient joyeusement les cris propres à leur âge. Leur musique improvisée, perçante, grimpait jusqu'au troisième étage où nous conversions dans une chambre que les faibles rayons d'un soleil moribond de Johannesburg éclairaient.

"Pareille histoire ne pourrait se produire ailleurs que dans les mauvais romans," disait la romancière suédoise Sara Lidman, se tordant nerveusement les mains et marchant d'un mur à l'autre.

L'écrivain parlait de la nuit du 3 février: quelques coups frappés à sa porte compliquèrent la paisible existence qu'elle menait jusqu'alors. Sara Lidman, âgée de 37 ans, attrayante, les cheveux coupés à la garçonne, style Jeanne-d'Arc, divorcée, mère de deux enfants, avait quitté sa Suède natale pour l'Union sud-africaine, il y a six mois, en quête de chaleur et de soleil, et pour écrire.

Puis, un jour, elle rencontra Peter Papela Nthite, un Noir d'Afrique du sud, au cours d'une soirée organisée par quelques-uns de ses amis. Il est âgé de 32 ans: cinq ans de moins qu'elle.

Nthite, veuf, également père de deux enfants, faisait partie du groupe de 156 personnes arrêtées en décembre 1956, quand la police sud-africaine de sécurité effectua une rafle nationale des "agitateurs" — c'est-à-dire ceux qui manifestaient ouvertement contre la politique du régime nationaliste.

À titre de secrétaire de la Ligue de la jeunesse du congrès nationaliste d'Afrique (maintenant illégale), Nthite fut accusé lors du fameux procès des trahisons. On le remit en liberté. Mais la Couronne affirma que si l'une ou l'autre des 29 personnes encore devant les tribunaux était trouvée coupable, Nthite et les autres accusés libérés seraient à nouveau poursuivis.

Selon Sara Lidman, elle-même et Nthite devinrent de bons amis. D'après la police, ils devinrent des amants.

Dans la nuit de vendredi, le 3 février, Sara Lidman répondit aux coups frappés à la porte de son appartement et se trouva face à face avec trois détectives. Nthite se trouvait à l'intérieur du logis à ce moment-là. On les arrêta tous deux et on les accusa d'enfreindre la loi sud-africaine sur l'immoralité — loi interdisant les rapports sexuels entre Blancs et Noirs. Ils devront bientôt subir leur procès en vertu de cette loi et répondre d'une accusation "d'immoralité".

Le nom de Sara Lidman était sur toutes les lèvres aussitôt après son arrestation. Libérée sous cautionnement, elle est maintenant accablée d'appels téléphoniques de journaux du monde entier.

Elle a toujours refusé de faire quelque déclaration que ce soit, sauf pour demander qu'on la laisse en paix.

"La loi veut traiter cette affaire comme un acte d'immoralité", m'a-t-elle dit durant mon entrevue exclusive avec elle. "Les journaux veulent y voir une lubrique affaire d'amour. Tout le monde interprète l'incident à sa propre façon.

"Personne n'y veut voir exactement ce dont il s'agit: une belle amitié, absolument unique".

Le téléphone sonna, interrompant le fil de sa pensée. Son visage s'illumina comme elle prenait le récepteur; et pour quelques instants, un doux sourire de bonheur changea son expression soucieuse. C'était un appel de Nthite.

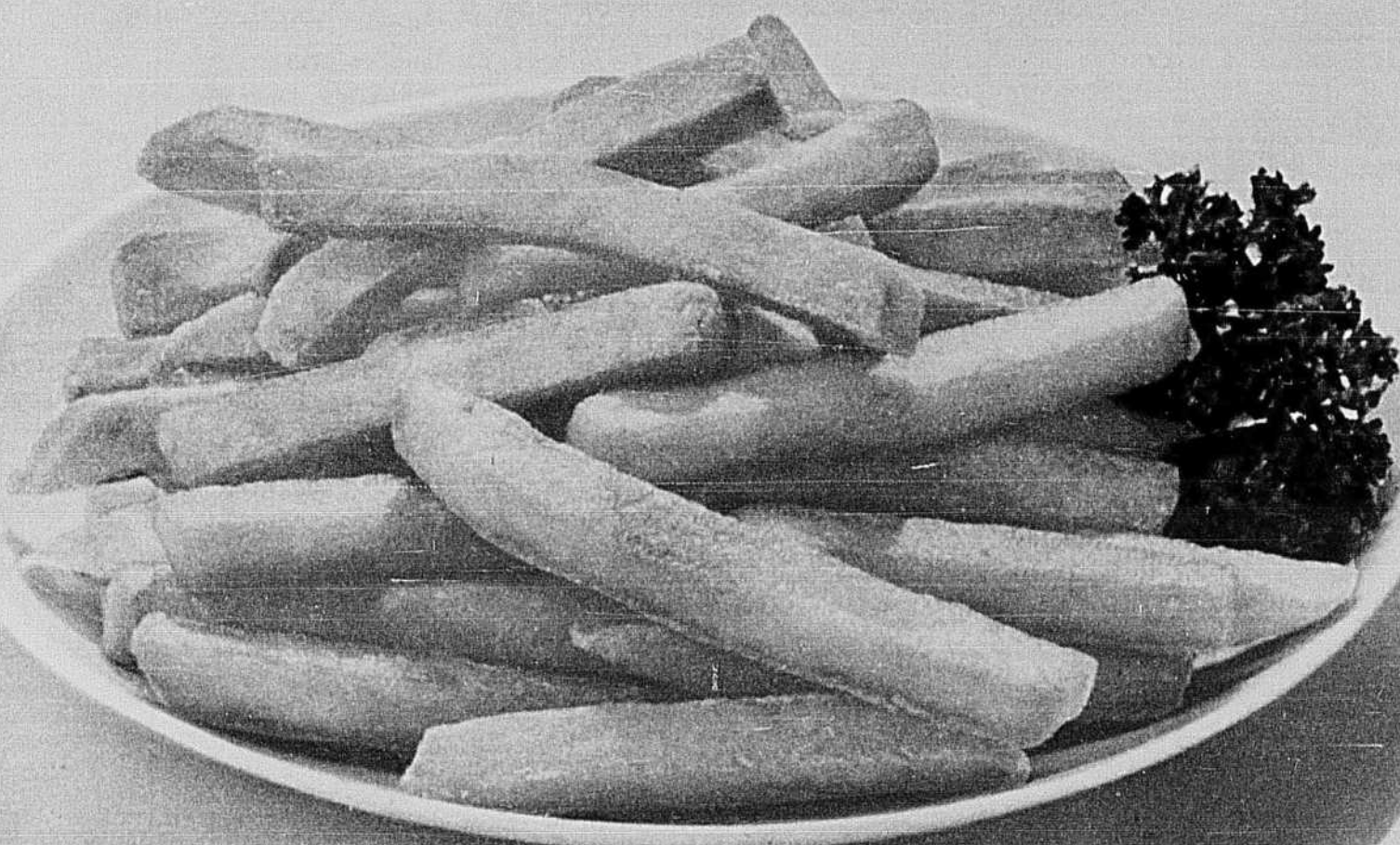
Ils ne se parlèrent pas beaucoup: seulement quelques mots pour prendre des nouvelles l'un de l'autre. Après qu'elle eut posé le récepteur et qu'elle eut commencé, encore une fois, à penser à ce sujet qui, de toute évidence, la préoccupait, son visage redevint triste.

Subitement, elle me demanda: "Si on me déporte, va-t-on s'acharner à poursuivre Peter quand même? Pensez-vous?"

suite à la page 20

“Les miens raffolent  
des frites que je  
leur sers si souvent!”

Mme D. Duguay  
MONTREAL



## Saveur captive... saveur congelée par Birds Eye!

MME D. DUGUAY peut toujours compter sur les frites Birds Eye. Elles sont parfaites à tout coup, et elles représentent une telle économie de temps.

Pas de pommes de terre à peler, pas d'huile à faire chauffer et pas d'odeur dans toute la maison. Birds Eye fait tout le travail et congèle ensuite ces frites savoureuses.

Pourquoi la congélation? La congélation Birds Eye est le meilleur et le plus sain moyen de conserver *intact* tout aliment périssable! Et, *intact* veut bien dire: qui possède toutes ses qualités originales,

y compris fraîcheur, saveur et valeur nutritive.

Regardez ces frites! En les congelant, Birds Eye a arrêté pour elles la marche du temps. Lorsque vous les placez au four, leur vie reprend là où elle s'était arrêtée. C'est dire que vous servez des pommes de terre fraîchement frites.

Birds Eye apprête ses pommes de terre de plusieurs succulentes façons, essayez-les toutes. Vous serez fier de les servir. Seul, le procédé de congélation Birds Eye sait conserver *intactes* leur fraîcheur et leur saveur.

- FRITES GAUFRÉES BIRDS EYE
- CROQUETTES BIRDS EYE

Les cuisines de General Foods



C'est facile  
d'être  
brave  
avec  
**CURAD\***



**CURAD avec le tampon Telfa est le pansement adhésif qui colle où c'est nécessaire mais jamais sur une coupure ou une blessure!**

Le tampon Telfa du pansement CURAD est spécialement fabriqué pour permettre le drainage de la blessure, d'être absorbé par le tampon au moyen de trous minuscules sur un film de plastique appliqué sur la blessure même. TELFA ne colle pas à la gale et ne rouvre pas la blessure quand le pansement est enlevé. Il maintient la blessure sèche et favorise la cicatrisation.

CURAD est le seul pansement en plastique avec le tampon Telfa approuvé par les hôpitaux. Assurez-vous d'employer CURAD avec le tampon Telfa pour les coupures et les égratignures de vos enfants; et pour vous-même aussi. En vente à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques.



THE KENDALL COMPANY  
(CANADA) LIMITED  
BAUER & BLACK DIVISION  
\*MARQUE DÉPOSÉE

**TRAGIQUE AMITIÉ...** (suite de la page 18)

Je lui répondis qu'il était difficile de le savoir, mais que si elle était déportée avant le procès, il y avait de bonnes chances qu'on laisse tomber l'accusation contre Nthite. "Les deux accusés doivent subir leur procès en même temps, à moins que l'un des deux décide de devenir témoin de la Couronne," lui expliquai-je.

La réponse a semblé la satisfaire et elle se tut quelques instants. Le seul bruit venait de la fenêtre: le rire des enfants. Elle se mit à jouer avec les billes de son gros collier zoulou et jeta un regard à l'extérieur, vers la haute tour d'eau accrochée à la colline tout près. Ses yeux étaient



Sara Lidman au travail dans son appartement de Johannesburg, assise devant son dactylo.

tristes. Brusquement, elle se tourna complètement et se mit à sourire. "Vous savez, en autant que je suis concernée, je suis très fière et très heureuse d'avoir rencontré Peter. J'ai tout simplement de la difficulté à accepter que le monde ne veuille pas admettre l'existence d'une pareille amitié."

Comme elle parlait, les journalistes et les photographes frappaient à la porte et sonnaient la cloche. Eux aussi voulaient une entrevue et prendre des photos. Sara Lidman fronça les sourcils. La solitude, pour elle, était devenue un luxe du passé.

Les dérangements continuels de cette nature l'ont hantée. Elle a donc dû mener une vie de nomade, changer de domicile constamment, dormir sous différents toits, jusqu'à ce qu'elle trouve un endroit que seuls ses intimes connaissent.

"Si seulement j'étais poète, soupirerait-elle tristement, je pourrais tirer bon parti de cette situation et ne pas la faire paraître sordide. Après tout, une amitié comme celle qui existe entre Peter et moi doit garder son caractère privé et n'exige pas

qu'on la défende ou qu'on l'excuse. Elle devrait vivre par elle-même."

On frappait toujours avec insistance à la porte. Quelqu'un avait le doigt collé au bouton de la cloche. Pour essayer de couvrir le bruit, Sara Lidman fit jouer son disque préféré: "Kwela with Lemmy", avec Lemmy Special, un jeune Noir de 12 ans qui habite la zone de taudis qui entoure la "ville de l'or".

Avant que je ne la quitte, elle me tendit la main et me dit "hamba gashle", les seuls mots de zoulou qu'elle connaisse. "Allez bien, ami!"

Je me suis dirigé vers Orlando ouest, un des plus nouveaux quartiers noirs du territoire indigène du sud-ouest. J'avais toujours le bruit des cloches dans les oreilles... et celui des enfants. Là, dans ce quartier, près d'un demi-million de Noirs vivent dans des conditions que les experts qualifient comme étant au-dessous du niveau appelé pauvre (below the breadline)...

C'est là que je rencontrai Peter Papela Nthite, autodidacte et partisan avoué de la liberté. Il peut citer tous les auteurs, de Chekov à Malraux. "Et il n'y a pas de professeur pour m'enseigner" soulignait-il avec fierté.

Il est gérant d'un magasin — la Coopérative du peuple — et pendant que j'y étais, de petits enfants entrèrent, serrant précieusement leurs sous dans leurs mains. Ils mirent du temps à décider quoi acheter, comme s'ils connaissaient depuis longtemps la valeur de l'argent. Après leur départ, le magasin étant redevenu silencieux, Nthite me raconta comment la police avait fait irruption dans l'appartement de Sara Lidman.



Peter Papela Nthite, sert des enfants de la zone de taudis de Johannesburg, au magasin dont il est le gérant.

suite à la page suivante

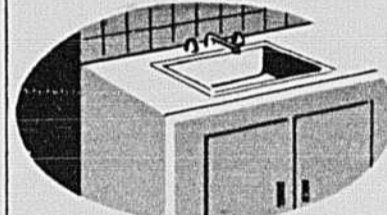
**BIEN**  
des travaux  
sont bien  
plus faciles  
avec  
les produits



**PAPIERS SABLÉS 3M**  
et produits abrasifs 3M, pour toutes opérations de finissage. Indispensables au bricoleur.



**RUBANS-CACHE SCOTCH BRAND**  
aux usages innombrables: marquage, raccords sur papier, protection, bordure, obturation, etc.



**ADHÉSIFS 3M**  
pour pose et réparation des dessus d'éviers et de comptoirs, placages, planches murales, tuiles, etc.



**RUBANS DE PLASTIQUE SCOTCH BRAND**  
minces et résistants, pour faire des épissures électriques plus nettes, entourer bâtons de golf, cannes à pêche, etc.

Produits des fabricants des fameux  
**RUBANS TRANSPARENTS SCOTCH BRAND**

En vente dans les meilleures quincailleries et chez les marchands de peinture et de matériaux de construction, d'un océan à l'autre.

Fabriqué au Canada par

MINNESOTA MINING AND  
MANUFACTURING OF CANADA LIMITED



Ils sont arrivés à 11 heures du soir, une heure après le couvre-feu, alors que tous les Africains noirs doivent quitter les rues dans les quartiers blancs. Tout Noir qui est aperçu dans ces districts après 10 heures du soir doit avoir un laissez-passer spécial, ou risquer l'arrestation.

Bien que l'accusation, portée en vertu de la loi sur l'Immoralité, ne soit pas très claire, on croit qu'ils seront accusés d'avoir "conspiré pour commettre un acte indécent ou immoral". On prend pour acquit que Nthite ne pouvait pas se trouver dans l'appartement d'une femme blanche dans un autre but que celui de commettre un acte immoral.

"Je me suis tout de suite rendu compte qu'il s'agissait de la police," de me dire Nthite. "Bien qu'ils n'aient pas frappé à la porte de leur façon brutale habituelle, je savais de qui il s'agissait. Les coups étaient légers, mais persistants."



Sara au téléphone avec Peter: la tristesse d'un sourire.

Il prit son chat dans ses bras et se mit à le flatter. Le petit animal manifesta son appréciation.

"Sara est tellement raffinée, tellement sensible", disait-il avec lenteur. "Cette affaire a été un terrible choc pour elle. Je suis désolé qu'elle ait été impliquée. Quant à moi, je peux m'arranger, mais je suis inquiet pour Sara. Elle sera probablement déportée."

"Et alors . . . alors nous ne nous reverrons plus jamais. En tout cas, tant que nous aurons le présent gouvernement nationaliste."

Pourrait-il lui-même obtenir un passeport? Jamais. "D'ailleurs, je n'ai pas l'intention de quitter l'Afrique du Sud," ajoute-t-il. "Ma place est ici, là où je peux continuer le combat pour la libération."

Nthite et Sara Lidman se sont vus récemment, malgré les hauts cris, mais ils ne se reverront probablement pas avant de se retrouver dans la boîte des accusés.

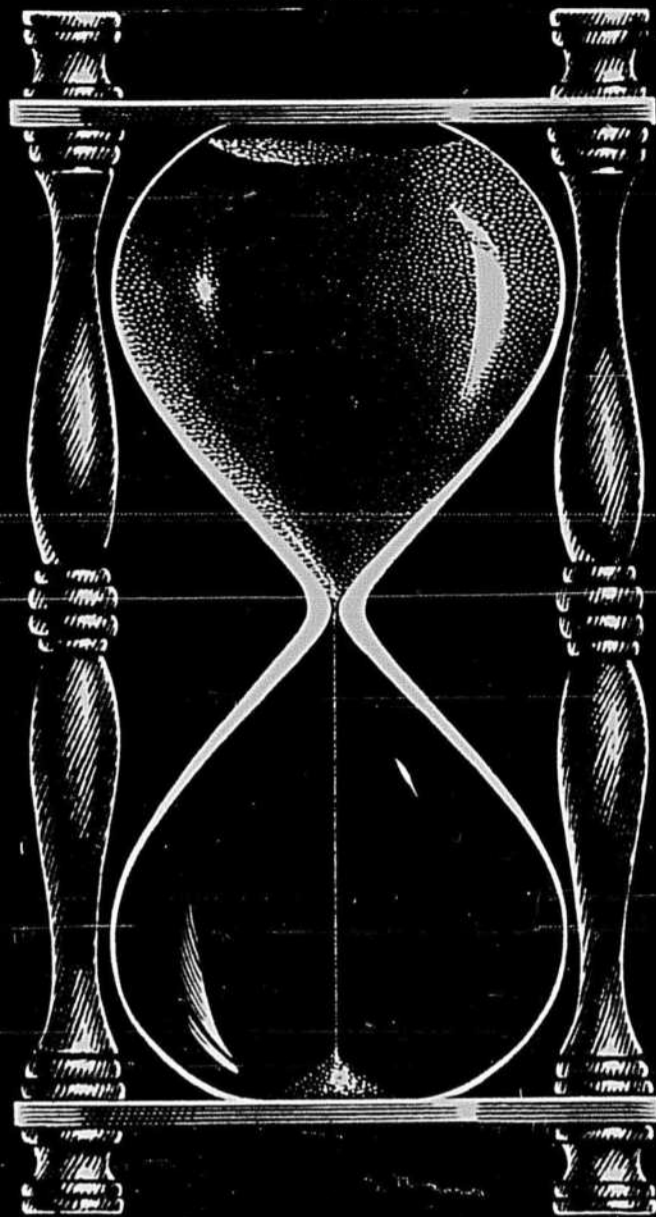
Et après? Nthite haussa les épaules. "Je suis une personne mise au rancart," dit-il. "Ceci veut dire que je n'aurai plus le droit d'assister à des réunions de plus de dix personnes et que je ne pourrai plus quitter la limite du territoire judiciaire de Johannesburg. Je n'aurai même pas le droit de voir Sara partir si elle est déportée. L'aéroport de Jan Smuts est hors du territoire permis."

Bien que l'affaire Lidman ait soulevé l'intérêt de la presse locale, Sara Lidman et Nthite refusent tous deux de recevoir les autres journalistes. Il faudra donc que le monde attende l'audition de la cause devant le magistrat régional, pour apprendre ce qui s'est réellement déroulé dans l'appartement no 30, Radama Court, Bellevue, Johannesburg, ce vendredi soir, 3 février dernier.

(Tous droits réservés UPI — La Presse)



Un message d'intérêt public pour rappeler aux Canadiens quelques données économiques d'importance.



# 3 minutes

## à passer sur cette question pénible et grave!

### Qu'advient-il si vous ne vivez pas jusqu'à la retraite?

Vous avez ébauché des plans pour votre retraite. Sans doute comptez-vous sur quelque placement en bourse pour vous fournir une partie du revenu dont vous aurez besoin lors de votre retraite.

Mais qu'advient-il si vous ne vivez pas jusqu'à la retraite? Vos placements ne suffiront probablement pas à pourvoir aux besoins de votre famille. En effet, personne n'est en mesure de prédire si la bourse sera en hausse ou en baisse à votre décès. Rien n'est plus incertain que cette source, car l'expérience prouve que la plupart de ces placements peuvent très bien être en baisse alors que le coût de la vie monte en flèche.

L'assurance-vie permanente est le seul placement à ne pas accuser de baisse. Votre famille aura l'avantage d'en toucher le capital au moment précis où elle en aura besoin. De plus, vous avez la certitude que ses valeurs comptant ne feront que s'accroître. Les économistes, les banquiers, et même les agents de change, sont d'avis que votre premier placement doit porter sur l'assurance-vie.

Aucun autre placement n'arrive à remplir ce double rôle. Donc, si vous êtes assuré, qu'advient-il si vous ne vivez pas jusqu'à la retraite? Votre famille jouira d'une source garantie de fonds, quelle que soit la situation en bourse. Mais si vous êtes vivant, les valeurs comptant vous feront profiter d'un revenu votre vie durant, en dépit des fluctuations économiques.

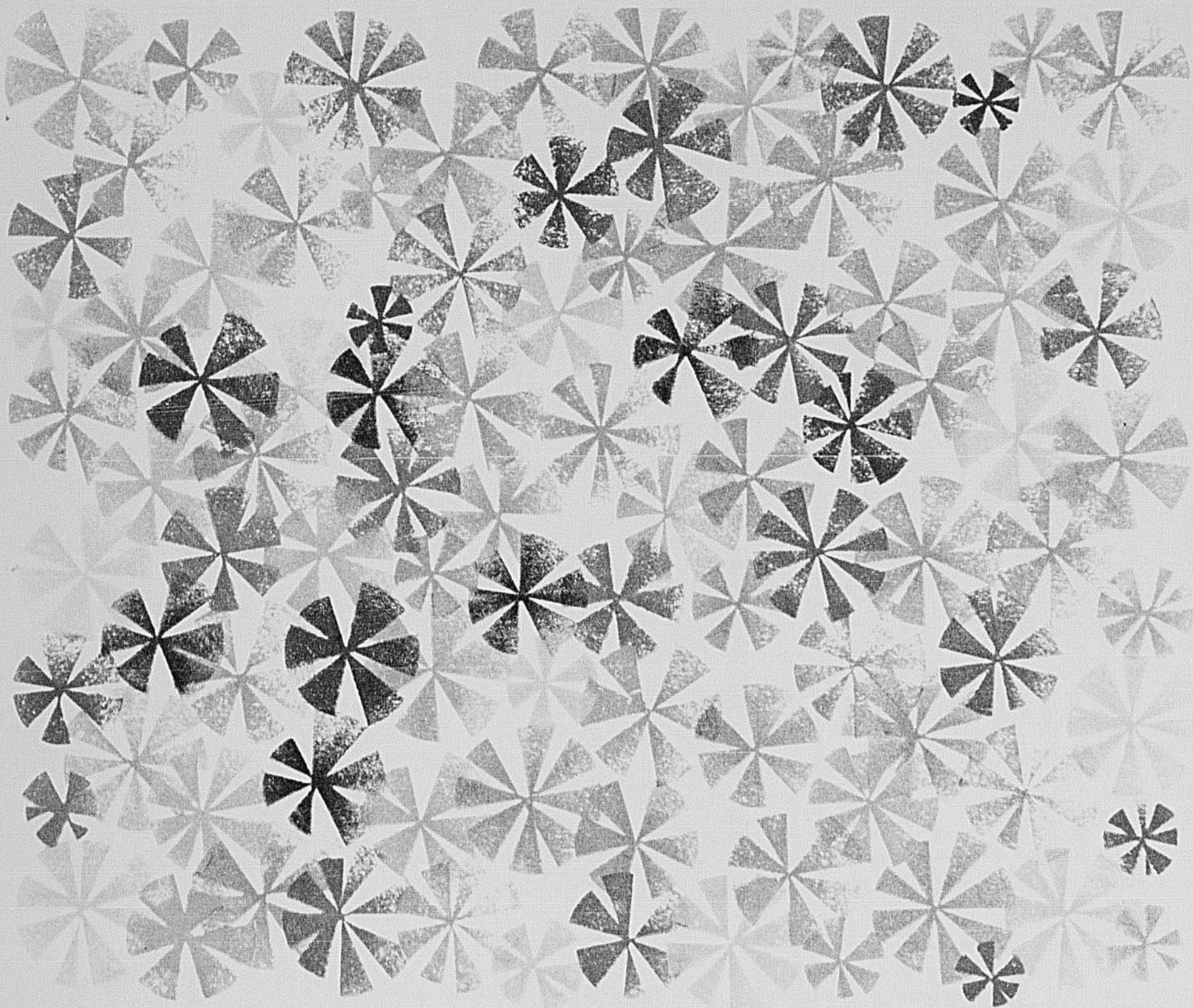
Assurez-vous d'avoir souscrit suffisamment d'assurance-vie et vous pourrez alors ajouter d'autres formes de placement. Quand en a-t-on suffisamment? Vous êtes le seul à pouvoir en décider, avec le concours d'un homme compétent et expert pour vous établir un programme de protection familiale et de retraite. Ce spécialiste, c'est le représentant de Confederation Life. Voyez-le sans tarder!

Avoir suffisamment d'assurance-vie . . . Le fondement solide de tout programme d'investissement.

Siège social: 321 Bloor Street East, Toronto

# Confederation Life

ASSOCIATION



## les fleurs identifient Purex les fleurs vous disent sa douceur



Les fleurs sur l'emballage Purex symbolisent la douceur de ce produit. Voilà probablement pourquoi Purex est le papier de toilette le plus vendu au Canada.

Un produit du Québec  
Westminster Paper Co. Ltd., Crabtree Mills, Québec

Westminster Paper fabrique également  
les serviettes de table "Scott Family Napkins"

## LE MIMÉTISME

# MOYEN DE DÉFENSE DES ANIMAUX INFÉRIEURS

par Bernard Savigny

L'UN des phénomènes les plus curieux dont la nature nous offre le spectacle est celui du mimétisme chez les animaux: ceux-ci se "camoufflent" de telle sorte qu'ils ne se différencient plus du milieu qui les entoure. L'exemple le plus connu d'animal à mimétisme est le caméléon, qui est susceptible de prendre la couleur, ou les couleurs exactes de son support. Le mimétisme — dont on connaît encore mal le mécanisme — est un moyen de défense. Il n'existe guère que dans les ordres animaux inférieurs: insectes, poissons, reptiles.

Nombreux sont les poissons capables d'adapter leur aspect à celui de l'eau qui les entoure, ou du fond sur lequel ils reposent. Toutefois, pour la plupart d'entre eux, il ne s'agit pas, semble-t-il, d'un mimétisme véritable, mais plutôt d'une adaptation au milieu sous une forme qui subit peu de changements.

Dans les eaux des mers tempérées, les poissons plats: soles, limandes, carrelets, turbots qui passent le plus clair de leur temps posés sur un fond de sable, ont une couleur — du moins sur leur face supérieure — qui est à peu près celle de ce sable, ce qui rend leur repérage fort difficile. Certains pêcheurs assurent que ces poissons peuvent modifier la nuance de leur peau lorsqu'ils changent de terroir — ce qui serait du mimétisme. Mais à notre connaissance, ceci n'a pas été démontré.

Un autre poisson des eaux atlantiques, connu surtout sur les côtes d'Espagne et qui, là-bas, s'appelle "Tautogo", fait, lui, du véritable mimétisme, à en croire les pêcheurs: pour dormir, il se pose sur le fond, au milieu des algues; sa peau se couvre alors de zébrures, de taches sombres, ce qui fait qu'il est très difficile de le distinguer des végétaux qui l'entourent.

C'est dans les eaux chaudes des mers équatoriales, ou sub-équatoriales, qu'on rencontre les champions du mimétisme.

Dans les eaux antillaises vit un poisson-perroquet que les habitants appellent "Pug". Quand il nage librement, sa peau est d'une belle couleur intermédiaire entre le bleu-turquoise et le vert; c'est à peu près la couleur de l'eau au sein de laquelle il nage. Mais lorsqu'il veut dormir, le "Pug" choisit une anfractuosité de rocher, une fissure dans le corail: il prend alors exactement la teinte de la roche, du banc de corail qui l'abrite.

Un autre poisson des mers chaudes, le "poisson-feuille", n'attire guère l'attention lorsqu'il nage. Mais lorsqu'il se glisse dans un massif d'algues pour se reposer, la tête en bas, il prend exactement la couleur des feuilles d'algues.

Mais il est un autre poisson qui, s'il n'est pas exactement capable de mimétisme, n'en est pas moins extrêmement curieux c'est également un hôte des eaux de la Mer des Caraïbes — une des quatre-vingts variétés que comportent les "poissons-perroquet": celui-là s'habille d'un véritable vêtement de nuit pour dormir.

Lorsque l'obscurité descend, notre poisson-perroquet se pose sur le fond de sable, ou sur une plateforme de corail, en eaux peu profondes. Il commence à sécréter par la bouche un mucus qui se solidifie rapidement, tout en restant souple comme une feuille de cellophane. Le mucus se répand d'avant en arrière en une mince pellicule transparente et élastique qui recouvre rapidement tout le corps de l'animal, comme un sac. Toutefois, deux orifices restent ouverts dans cette gaine: un devant la bouche du poisson, l'autre à l'extrémité opposée. Il s'établit ainsi autour de la tête un léger courant qui renouvelle l'eau dont les branchies extraient l'oxygène nécessaire à la vie de l'animal.

La confection du vêtement de nuit dure d'une demi-heure à une heure, selon la taille et la vitalité du poisson.

Pourquoi notre poisson-perroquet se livre-t-il à ce fatigant travail de tissage? Peut-être veut-il isoler son corps des rugosités du sol sur lequel

il repose. Peut-être est-ce une armure contre ses ennemis qu'il se confectionne. À vrai dire, la réponse exacte est encore inconnue. On peut seulement avancer que ce n'est pas par coquetterie, car ce pyjama, ce vêtement de nuit "n'avantage" guère la bête. Celle-ci, au naturel, c'est-à-dire sans pyjama, est en effet très belle — les mâles du moins.

Les femelles conservent toute leur vie une couleur neutre, d'un gris beige. Mais les mâles se parent des teintes les plus vives. Chez les jeunes le rouge, le pourpre, le brun dominant. Avec l'âge, la robe se modifie, mais elle reste aussi somptueuse et présente toute la gamme des bleus, roses, orangés, jaunes les plus éclatants, disposés en taches irrégulières sur un fond uniforme.

Après tout, peut-être est-ce tout simplement pour ne pas la maculer au contact du fond, cette splendide robe, que le poisson-perroquet s'entoure d'une housse pour dormir!

(Tous droits réservés AFP — La Presse)



## VOICI POURQUOI TANT DE JEUNES PRÉFÈRENT LES SEMELLES NEOLITE À TOUTE AUTRE MARQUE

Neolite dure deux fois plus longtemps que le cuir et double la durée de chaque paire de chaussures. Souple et imperméable, Neolite est confortable dès le premier jour. Cela explique pourquoi tant d'hommes, de femmes, d'adolescents et d'enfants préfèrent les semelles Neolite à toute autre marque... et pourquoi les principaux fabricants de chaussures utilisent les célèbres semelles Neolite. Exigez toujours Neolite lorsque vous faites ressemeler des chaussures.

CROWN NEOLITE • NEOLITE ORDINAIRE • CRÊPE NEOLITE • NEOLITE FLEX

**NEOLITE** EST UNE EXCLUSIVITÉ DE **GOOD YEAR**  
Neolite: marque déposée



VOUS NE POUVEZ  
FAIRE D'ACHAT PLUS SÛR

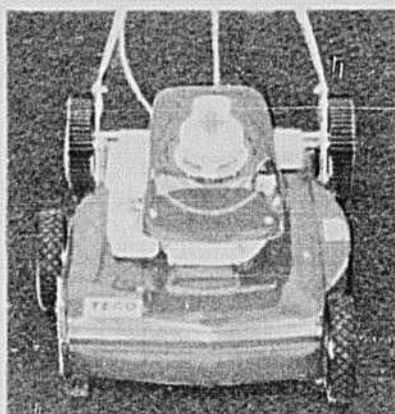
La Garantie Eaton  
"Argent remis si la marchandise  
ne satisfait pas"

Que votre pelouse soit grande ou petite

# TECO

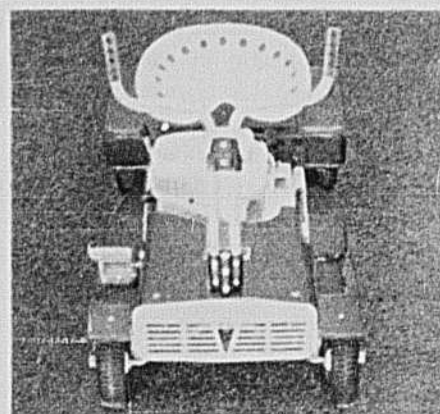
est  
la tondeuse  
qu'il vous  
faut!

**Tondeuse Teco DeLuxe à Moteur Rotatif.** Coupe de 19", moteur Briggs and Stratton 2½ C.V., 4 cycles, démarreur par impulsion, contrôleur de marche de luxe en retrait sur guidon chromé, réglage des roues pour la hauteur de coupe désirée. Grand carter protecteur. Blanc et rouge flamboyant. (Modèle M 491-4B13)



**Tondeuse Teco Deluxe Auto-Motrice.** Démarreur par impulsion "Safe-T-Wind". Grand carter protecteur. Chapes épaisses sur pneus arrière assurant une traction parfaite même sur l'herbe mouillée. Coupe de 22", moteur Briggs & Stratton 3 C.V., 4 cycles, contrôleur de marche deluxe en retrait sur le guidon chromé. Blanc et rouge flamboyant. (Modèle SP 421-2214).

10 autres modèles TECO disponibles.



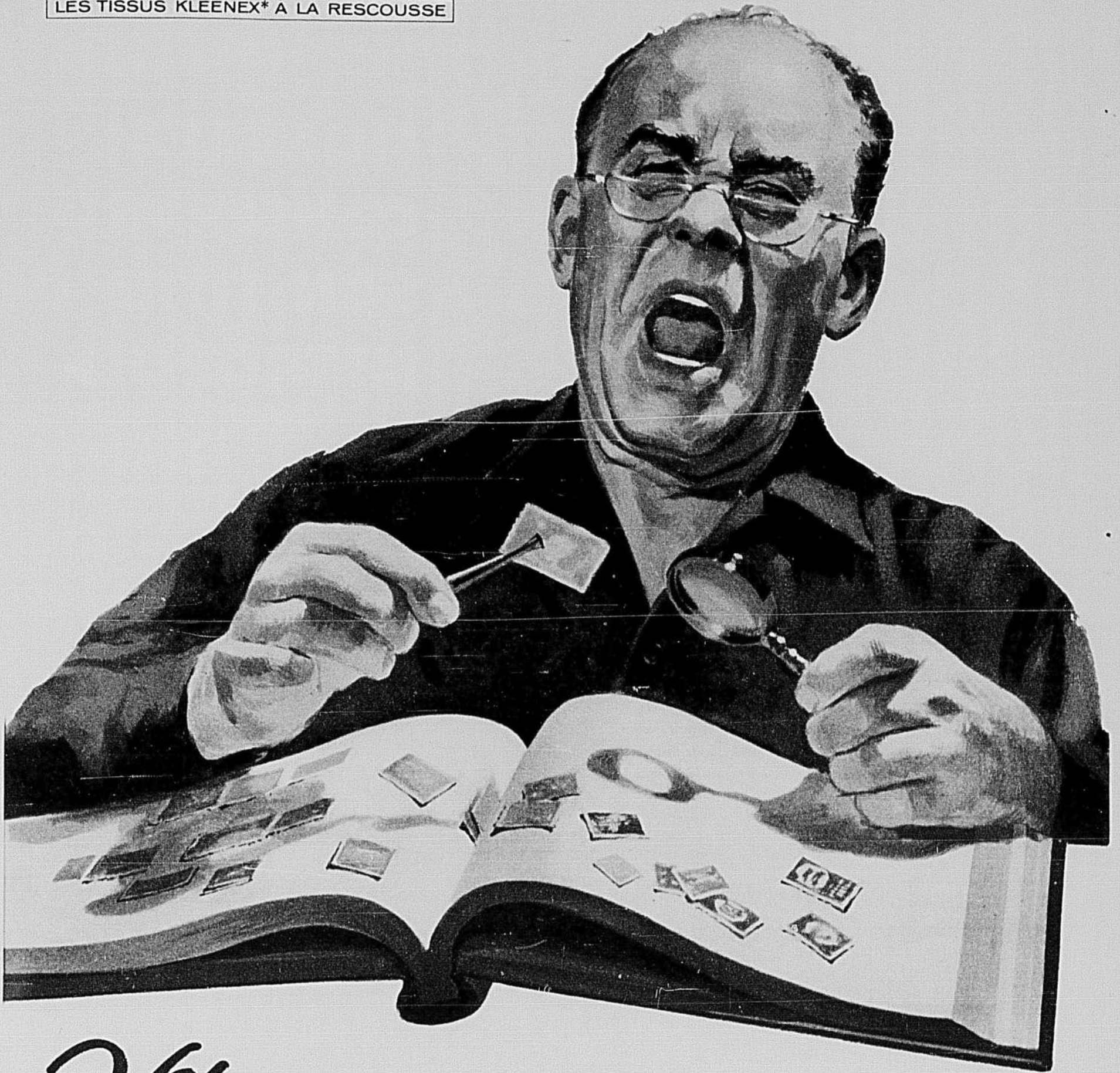
**Tondeuse Teco Master à 4 Roues Avec Siège.** Il n'existe pas de pelouse trop grande pour cette tondeuse de 24", facile à conduire et qui diminue le travail. Munie d'un siège confortable, type tracteur, monté sur un support amortisseur flexible protégé par un grand carter. L'essieu avant pivote facilitant le braquage, même sur un terrain rugueux. Moteur Clinton 3½ C.V., 4 cycles, en fonte de fer, démarreur à remontoir, levier de contrôle de marche de luxe, dispositif de réglage de la hauteur de coupe. Fini vert et blanc, émail cuit. (Modèle R 441-3114)

En vente seulement chez

# EATON DU CANADA

Commandez de votre magasin Eaton ou à un des bureaux de Commandes EATON le plus proche, d'un littoral à l'autre, ou par l'intermédiaire du Comptoir Postal EATON.

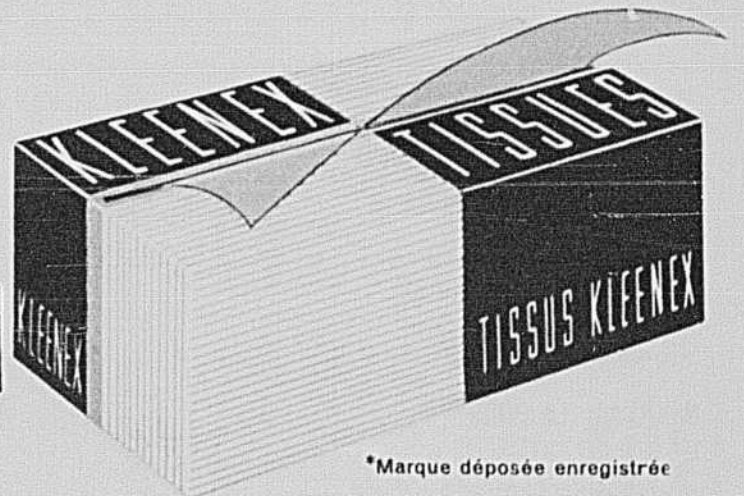
LES TISSUS KLEENEX\* A LA RESCOUSSE



*Vite... prenez un tissu Kleenex!*

Les tissus Kleenex sortent un à la fois... au moment le plus opportun. Doux et forts, les tissus Kleenex sont fournis en trois jolies couleurs à part le blanc. Procurez-vous celle que vous préférez et gardez les tissus Kleenex sous la main à la maison... dans l'auto... et au bureau. Vous ne le regretterez pas!

NOUVEAU moyen d'économiser—  
TISSUS KLEENEX PLIÉS À PLAT



\*Marque déposée enregistrée

GRÂCE  
À D'ACTIFS CHANTIERS



# MONTRÉAL CONSERVE SON TITRE DE MÉTROPOLE

\* LA PHOTOGRAPHIE  
AÉRIENNE PERMET D'EN  
SAISIR TOUTE LA  
DRAMATIQUE AMPLIEUR

Elle améliore  
tout  
repas



elle rehausse la saveur  
des mets: viande, poisson,  
oeufs, macaroni, soupes  
et rôtis à la broche.

**HP** LA SAUCE  
FAVORITE  
AU CANADA PWIOR

**Le pont Champlain.** Magnifique tablier de béton et d'acier, large ruban lancé d'une rive à l'autre au-dessus du fleuve St-Laurent: artère majeure indispensable à la régularisation des pulsations du cœur de Montréal.

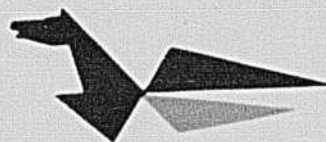
**L'édifice C.I.L.** Tour rectangulaire habillée de verre et de métal, monstrueuse mais élégante plante en pleine croissance au milieu d'un jardin surchargé. Immédiatement à droite, l'édifice cruciforme de la place Ville-Marie, dont la quadruple tige semble vouloir rattraper les autres.

*suite à la page 28*





Toute la qualité et le silence... avec



# Johnson

## LE HORS-BORD FAVORI DES CANADIENS

Par un matin superbe, vous glissez silencieusement sur le lac. C'est le premier bateau qui prend le large. On n'entend aucun bruit sinon le cri des oiseaux aquatiques et le ronronnement doux et sûr de votre Sea-horse. Vous trôlez si lentement que c'est à peine si l'eau bruisse. Pourtant il fonctionne pendant des milles sans un seul raté! Lorsque la vibration imperceptible de votre ligne fait place aux secousses qui indiquent une belle prise, la

commande à main unique des vitesses et de la direction du Johnson vous laisse une entière liberté de mouvement. Voilà l'un des avantages du *Johnson!* Aucun autre hors-bord portatif n'est aussi facile à manoeuvrer, n'offre une telle qualité et un fonctionnement si sûr, si silencieux, si économique! Faites l'acquisition d'un Sea-horse Johnson et vous profiterez pleinement des plaisirs nautiques cet été! Voyez aujourd'hui même votre dépositaire Johnson!

• 3, 5½, 10, 18, 40 ET 75 CV, TOUTES PUISSANCES CERTIFIÉES PAR L'O.B.C. • FACILITÉS DE PAIEMENT • VENTE ET ENTRETIEN PARTOUT  
• REGARDEZ DANS LES PAGES JAUNES DE L'ANNUAIRE • DEMANDEZ-NOUS NOTRE CATALOGUE GRATUIT EN COULEURS

Fabriqués au Canada par **Johnson Motors Peterborough, Canada**



Division de Outboard Marine Corporation of Canada Ltd.

LES PLUS IMPORTANTS FABRICANTS CANADIENS DE MOTEURS HORS BORD



**L'édifice de l'Hydro-Québec.** Le boulevard S.-Laurent est l'artère nord-sud qui divise Montréal: à partir de là, commence le boul. Dorchester ouest qui semblait au début devoir être moins pourvu en gratte-ciel. Heureusement, la gracieuse structure de l'Hydro-Québec a surgi, formant ainsi une sorte de majestueux portail à la partie ouest de Dorchester; c'est aussi de fort bon augure pour la partie est. . .



**L'édifice de l'Impôt fédéral.** Un peu plus à l'ouest, comme pour faire pendant à celui de l'Hydro, se dresse l'immeuble de l'Impôt fédéral, angle Bleury. À gauche, on reconnaît l'immense quadrilatère du collège Ste-Marie, site stratégique, s'il en est un, et où s'élèveront peut-être un jour les premiers éléments d'un campus universitaire.

suite à la page 31

## CONSTIPÉ ?

PRENEZ

# FRUIT-A-TIVES

Finis le malaise, les désagréments, et les ennuis de la constipation grâce aux douces et bénignes Fruitatives!

L'unique composition à douze ingrédients des Fruitatives vous soulagera rapidement et efficacement. Exigez les Fruitatives... le laxatif de qualité à prix modique auquel les Canadiens se fient depuis plus d'un demi-siècle. Plus de 800 millions de comprimés ont été vendus jusqu'ici.



# Humour

## ET TÉLÉPHONES ANGLAIS



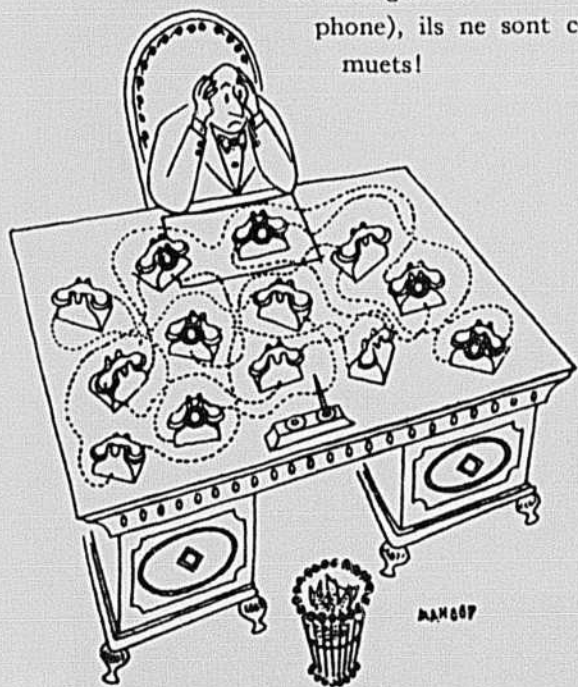
"Qu'ils se débrouillent tout seuls!"

Les PTT britanniques ont lancé une campagne de courtoisie à l'échelle nationale auprès de toutes les firmes du Royaume-Uni.

Dans une intéressante brochure illustrée, on trouve, à l'intention des standardistes, dont les responsabilités au sein de l'entreprise sont évidemment les plus considérables lorsqu'il s'agit de se servir du téléphone, le conseil suivant: "Les qualités qui doivent prédominer dans votre ton sont la vivacité et l'amabilité. Ne soyez jamais agitée. Que votre voix ne trahisse jamais la hâte. Vous devriez vous efforcer d'être toujours courtoise, patiente et gaie. En un mot, vous devez parler comme un ange . . ."

Et c'est ainsi qu'en 1959, les "anges" anglais ont donné 4,040,000,000 de coups de téléphone dans 73,000 cabines téléphoniques et "dans" 7,468,000 appareils particuliers.

Si les anges sont . . . invisibles (au téléphone), ils ne sont certes pas . . . muets!



"C'est vous-même, Monsieur".

## Des Traditions durables

Des traditions fortes et vénérables constituent le fondement de la solide formation de chef qui se reflète aujourd'hui dans la devise des trois Collèges des services armés du Canada:

Vérité—Devoir—Vaillance.

Au prestige du passé s'ajoute l'enseignement conduisant au diplôme universitaire que ces collèges dispensent aux élèves-officiers des forces armées du Canada. Des diplômés d'école secondaire, triés sur le volet, s'y préparent à d'intéressantes professions comme officiers de la Marine, de l'Armée ou de l'Aviation, ainsi qu'aux responsabilités que leur imposera leur brevet d'officiers.

*pour édifier*

## L'Avenir



Les demandes d'admission au cours qui commenceront à l'automne de 1961 devront être présentées avant le 1<sup>er</sup> juillet prochain. Pour tous renseignements et formules, adressez-vous au centre de recrutement de la Marine, de l'Armée ou de l'Aviation de votre région, ou écrivez au

**DIRECTEUR DU ROTP,**  
MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE,  
OTTAWA (ONT.)

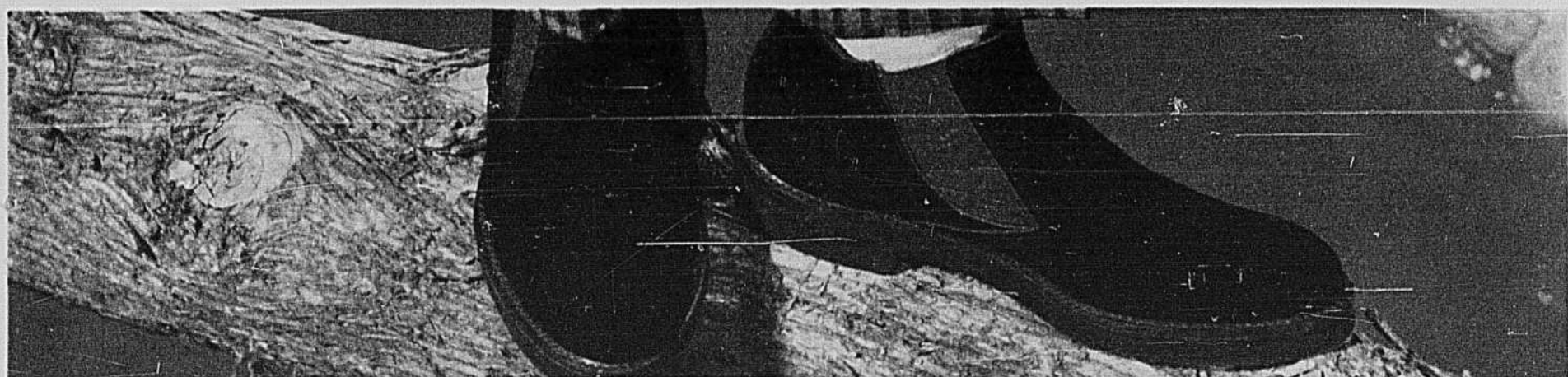
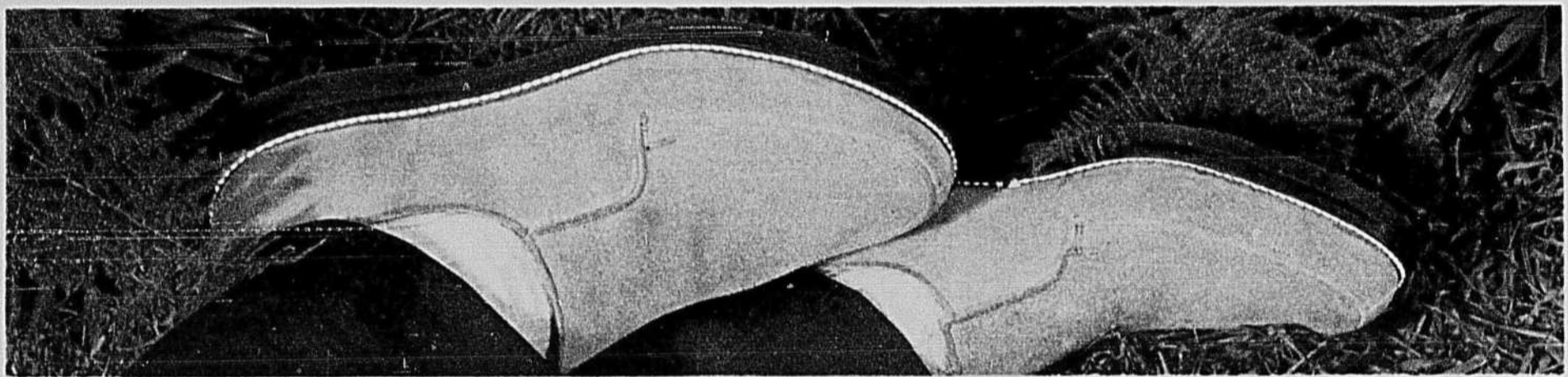
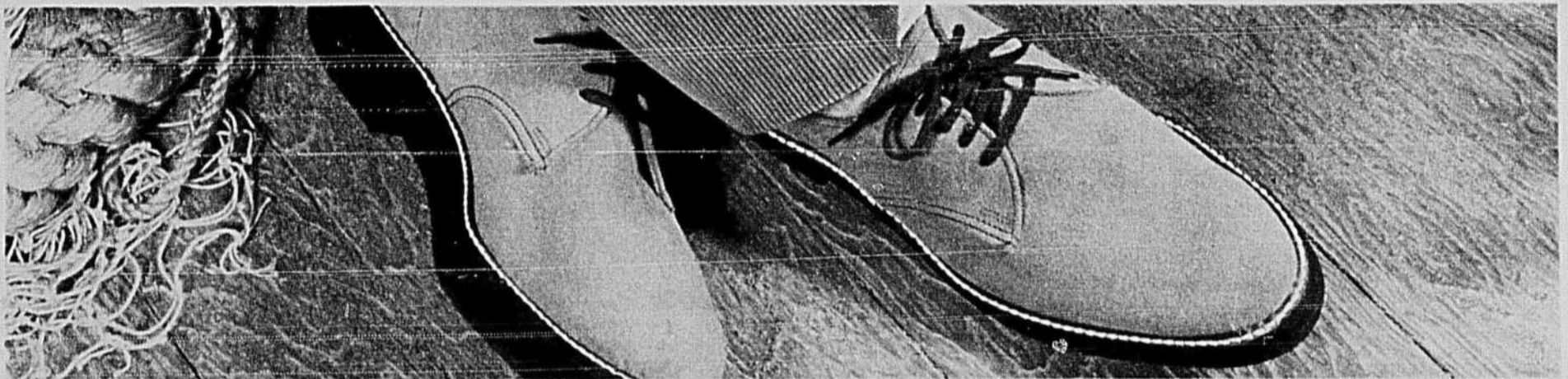
TS-60-1W

# casuals de Sisman

## LE CONFORT ALLIÉ À L'ÉLÉGANCE

Quel secret permet à Sisman d'allier ainsi le confort à l'élégance? . . . La semelle intérieure en caoutchouc-mousse qui coussine merveilleusement le pied . . . Les cuirs les plus souples, les suèdes les plus doux qui assurent une aisance remarquable . . . Une coupe des plus soignées . . . Voici tous les avantages que présentent les Casuals de Sisman, et ce, à un prix très abordable! Cet été, exigez les Casuals de Sisman. Les modèles illustrés sont, de haut en bas:

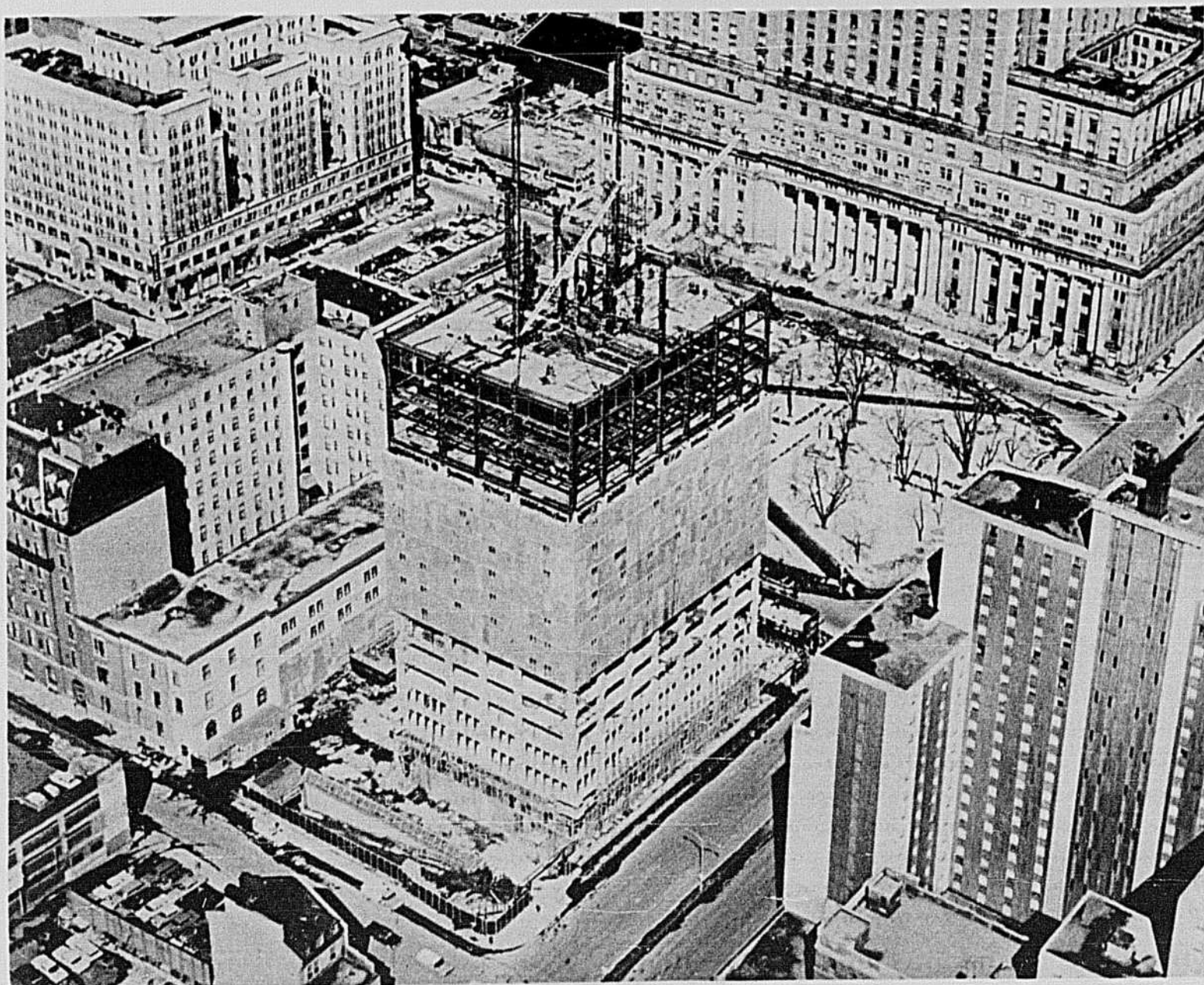
*A. SUEDEMASTER, à bout uni. Offert aussi en teintes fauve, brun foncé, gris foncé, vert foncé ou noir. B. MIC-MAC, nouveau modèle, bout à couture inversée. Offert aussi en vert foncé et noir. C. SURF 'N TURF, en ISLON, le suède nylon lavable. Teinte illustrée, ainsi que noir, brun foncé et gris foncé. D. LAZEE BOOTS, s'enfile facilement grâce aux côtés élastiques. Offert aussi en teintes or, vert foncé et noir.*



## **MONTREAL CONSERVE SON TITRE...**

*(suite de la page 28)*

**L'hôpital Saint-Luc.** Grâce à deux chantiers successifs (l'École des infirmières et l'aile nord), le secteur est de Dorchester se transforme rapidement avec les travaux de construction de l'hôpital St-Luc, dont on a ici un aperçu impressionnant. À gauche, l'extrémité est de l'École des infirmières.



**La banque  
Canadienne  
de Commerce.**  
La place Windsor désignera dorénavant un vieux quadrilatère en pleine transformation et dont l'élément de nouveauté est l'édifice de la banque Canadienne de Commerce, à l'angle de la rue Peel (Windsor) et du boul. Dorchester. À droite, l'hôtel Laurentien; au haut-droit, l'édifice Sun Life et une partie de la structure cruciforme.

*(photos aériennes: CAP par van der Aa)*





Domage que la nuit tombe sur tant de beauté!

# Draps Tex-made

Des taies d'oreillers et des draps si beaux que le sommeil, le réveil et même le travail de chambrière sont un plaisir! Le prix n'est cependant pas exorbitant! Ce sont des Tex-made! . . . Vous pouvez compter sur des années de durée, parce que les draps Tex-made donnent plus de fils au pouce, un surcroît de longueur, de valeur, de satisfaction. Fabriqués pour offrir à des gens de marque, ils sont élégamment emballés en ensembles assortis. Alors, pourquoi ne pas vous les offrir! Ne l'oubliez pas, la qualité Tex-made est un produit exclusivement canadien.

Dominion Textile Co., 1950 ouest, rue Sherbrooke, Montréal, Québec.

...et dommage de ne pas en faire cadeau!

